

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 89 (1971)
Heft: 85

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 14. April 1971
Berne, mercredi 14 avril 1971

865

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

N° 85

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Redaktion et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. fr. 30.50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 85 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Sycolan AG, Basel.

Ecurie Vitesse SA, en liquidation, Genève.

Tardex SA, en liquidation, Genève.

Società Cooperativa scivola Prato-Dalpe, in liquidazione, Prato Leventina.

Palese SA, Lugano.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der EFTA-Handel im Januar 1971. – Les échanges de l'AEE en janvier 1971.

République fédérale du Cameroun: Régime des importations.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920; Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzulegen, und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizubehalten.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil, également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres-garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich - Konkursamt Höngg-Zürich, 8049 Zürich (722⁹)

Gemeinschuldnerin: Sigel-Lenzlinger Elsa, geb. 1916, Immobilien, in der Halde, Oetwil a. d. L., Inhaberin der «Baugesellschaft Familien» Eigentümerin der Liegenschaft Parzelle 4406 in Oetwil a. d. L.: Einfamilienhaus Assek. Nr. 594 mit ca. 5 Aren 84 m² Land an der Haldestrasse.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Februar 1971.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 20. April 1971, 14 Uhr, im Restaurant «Mühlehalde», Limmattalstrasse 215, Zürich-Höngg. Eingabefrist: für Dienstbarkeiten bis 3. Mai 1971, für Forderungen: bis 13. Mai 1971.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (723)

Gemeinschuldner: Bastianello Sandro, Architekt, Münsterstrasse 36, Bern.

Miteigentümer zu 1/2 an folgenden Liegenschaften:

1. Kirchberg Grundbuchblatt 662 Wohnhaus mit Garage. Zürichstrasse 20
2. Grossaffoltern, Grundbuchblatt 2322 4 Reihen Einfamilienhäuser Nr. 350, 351, 352 und 353.

Datum der Eröffnung: 17. Februar 1971.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Donnerstag, den 22. April 1971, 15.00 Uhr, im Konferenzraum des Konkursamtes Bern, Nordinger 30.

Eingabefrist: 14. Mai 1971.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (724)

Gemeinschuldnerin: Riedo Charlotte Frl., Bernstrasse 35, Tea-Room Alba, 3052 Zollikofen.

Datum der Eröffnung: 23. März 1971.

Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 4. Mai 1971.

Ct. de Berne - Office des faillites, 2500 Porrentruy (732)

Failli: Borruat Antoine, 1904, retraité, originaire de Chevenez et y demeurant.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 mars 1971.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: Ordonnance du Juge rendue le 8 avril 1971.

Délai pour les productions: 4 mai 1971.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (725)

Gemeinschuldnerin: Kuhn, Inhaber Zulauf und Miethe, Kollektivgesellschaft, Handel mit Haushaltsartikeln, Eisenwaren, Werkzeugen, Haushalt- und Werkzeug-Maschinen und Industriebedarf, Güterstrasse 169, in Basel.

Eigentümer folgender Liegenschaft:

Grundbuch Basel-Stadt: Sektion IV Parzelle 897⁹, haltend 2 a 67 m², mit Gebäuden Pfeffingerstrasse 49, Güterstrasse 169

Datum der Konkurseröffnung: 25. März 1971.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 30. April 1971, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumeingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 14. Mai 1971.

NB Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 30. April 1971, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (741)

Failli: André Jean-Claude, 1943, Yens s/Morges VD, entreprise de maçonnerie, gypserie-peinture, domicilié 56, rue du Grand Pré à Genève, c/ses parents.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 février 1971.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 8 avril 1971.

Délai pour les productions: 4 mai 1971.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. Luzern - Amtsgericht Luzern-Stadt, 6000 Luzern (733)

Schuldner: Pachera Cesare, Inhaber eines Plattengeschäftes, Hinterbramberg 3, in Luzern.

Nach Einsicht in den Bericht des Konkursamtes Luzern-Stadt vom 5. April 1971, wonach die Voraussetzungen zur Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven im Sinne von Art. 230, Abs. 1 und 2 SchKG gegeben sind, wird erkannt:

1. Das Konkursverfahren über Cesare Pachera, Luzern, wird eingestellt und das Konkursamt Luzern-Stadt angewiesen, die ihm obliegenden Vorkehren im Sinne von Art. 230, Abs. 2 SchKG zu treffen.
2. Dieser Entscheid ist dem Konkursamt Luzern, unter Nachnahme der Kosten von Fr. 15.–, dem Betreibungsamt, dem Handelsregisteramt, dem Grundbuchamt und dem Schuldner zuzustellen.

6000 Luzern, den 5. April 1971

Amtsgerichtspräsident III
Luzern-Stadt

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe, en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich - Konkursamt Fluntern-Zürich, 8028 Zürich (734)

Ergänzung des Kollokationsplanes

Im konkursamtlichen Liquidations-Verfahren über den Nachlass des am 3. April 1969 verstorbenen Walter-Eggers Fritz, geb. 1925, von Löhningen SH, Auto- und Baggervermietungen, wohnhaft gewesen Froburgstrasse 242, 8057 Zürich, konnte sich die Konkursverwaltung bei der ersten Auflage des Kollokationsplanes noch nicht über Zulasung oder Abweisung von drei Forderungen aussprechen. Sie hat nun auch darüber entschieden und den Plan im Sinne von Art. 59 KV ergänzt. Er liegt den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung bezüglich der Ergänzungen sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntgabe durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (726)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Rieben Ernst, Bauunternehmung, Kasernenstrasse 36, 3000 Bern.

Anfechtungsfrist: 24. April 1971.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (735)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Autocas Basel AG, Handel mit und Finanzierung von Motorfahrzeugen, feinmechanischen Apparaten und Funkgeräten, Güterstrasse 75, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. de Neuchâtel - Office des faillites, 2400 Le Locle (736)

Etat de collocation, inventaire, objets de stricte nécessité et revendications

Succession répudiée: Humbert-Droz-Laurent Marcel-Louis, quand vivait, doreur indépendant, Avenir 17, 2400 Le Locle.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité, où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 14 avril 1971, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Sont également déposés l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (742)

L'état de collocation des faillites indiquées ci-dessous peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon chaque état de collocation sera considéré comme accepté:

Faillites:

1° Domatie SA, fabrication et vente de compteurs mécaniques, 13, rue des Falaises à Genève, actuellement 47, Quai du Rhône à Genève.

2° Etablissements Baillo SA, achat et vente d'appareils de mesure de précision, notamment d'altimètres, de baromètres anéroïdes, de boussoles et de thermomètres bilames à tous genres, etc., 13, rue des Falaises à Genève, actuellement 47, Quai du Rhône à Genève.

3° Portobello Antiquités SA, achat et vente de toutes antiquités, telles que meubles, tableaux, argenterie, gravures, armes et objets d'art, 15-17, place du Bourg de Four à Genève.

Dans la faillite de Portobello Antiquités SA, l'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé. Les demandes de cession pour contester l'état des revendications doivent être déposées dans le même délai de dix jours.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317)

(L.P. 195, 196, 317)

Kt. Zürich - Konkursamt Höngg-Zürich, 8049 Zürich (727)

Mit Verfügung vom 2. April 1971 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich den am 23. Januar 1968 eröffneten Konkurs über Hörtig-Birken Walter, Schreiner, Ottenbergstrasse 1, 8049 Zürich, widerrufen und den Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (728)

Par jugement du lundi 5 avril 1971, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de la SA Laroche Guy Distribution, haute-couture, prêt-à-porter et confection, ayant son siège chez M^e Pierre Scidoulonoff, avocat, quai des Bergues 23, Genève.

La SA Guy Laroche Distribution a été réhabilitée et réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 6 avril 1971

P. Guillot, commis-greffier

Konkurssteigerungen (SchKG. 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite (L.P. 257–259)

Kt. Bern – Konkursamt Bern

(737)

Einzige konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkursverfahren des Ryser Ernst, Bauunternehmer, Amietstrasse 14 in Bern, wird Dienstag, den 18. Mai 1971, um 15 Uhr, im Restaurant Burgernziel, Thunstrasse 115, in Bern, öffentlich versteigert:

Eine Besetzung an der Amietstrasse in Bern
Bern-Grundbuchblatt Nr. 3152, Kreis IV

1. das Wohnhaus (Einfamilienhaus) Nr. 14 mit Garage, brandversichert seit 1961 für Fr. 132 300.—

2. 6,09 Aren Hausplatz und Umschwingung. Amtlicher Wert seit 1967 Fr. 230 600.—

Konkursamtliche Schätzung Fr. 446 000.—

Der Zuschlag an dieser Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung. Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 5. bis 14. Mai 1971 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Die Liegenschaft kann während der Auftragsfrist der Steigerungsakten, Werktag von 14 bis 16 Uhr besichtigt werden.

Es wird ausdrücklich auf Buodeschlüsse vom 23. März 1971 und 30. September 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3000 Bern, den 7. April 1971

Konkursamt Bern
Nordring 30 (Ringhof), Bern,
Tel. 64 83 71

Ct. de Berne – Office des faillites, Porrentruy

(501¹)

Vente d'un chéval – Unique séance d'enchères

Vendredi 30 avril 1971, dès 10 heures, à l'Hôtel de La Locomotive à Boncourt, il sera procédé à la vente aux enchères publiques et à tout prix de l'immeuble dépendant de la faillite Baumann Claude, à Boncourt, savoir:

Feuil.	Ban de Boncourt	Cont.	Valeur
N°	Lieu-dit et nature	A. Ca.	officielle
964	Sur le Mont, chéval	13:55	Fr. 2430.—

Estimation de l'Expert: Fr. 21 500.—

Conditions: Les conditions de vente, ainsi que l'état des charges seront déposés dès le 16 avril 1971, à l'Office des faillites de Porrentruy (Château).

2900 Porrentruy, le 8 mars 1971

Le préposé aux faillites:
R. Domont

Ct. de Berne – Office des faillites, Porrentruy

(502¹)

Vente aux enchères publiques après faillite – Unique séance d'enchères

Vendredi 30 avril 1971, dès 15 heures, au café de l'Industrie, à Fontenais, l'Office des faillites de Porrentruy, agissant par délégation de l'Office des faillites de Delémont, vendra à tout prix et au plus offrant l'immeuble suivant dépendant de la faillite Fug Joseph, soit le Restaurant à l'enseigne «Industrie»

Feuil.	Ban de Fontenais	Cont.	Valeur
N°	Lieu-dit et nature	A. Ca.	offic.
201	Près de la Fontaine, habitation, auberge, atelier, assur. incendie N° 243 pour Fr. 59 100.— aisanse, jardin	4.02	Fr. 80 900.—

Estimation de l'Expert: Fr. 105 000.—

Conditions: Les conditions de vente, ainsi que l'état des charges seront déposés, dès le 16 avril 1971, à l'Office des faillites de Porrentruy (Château).

Visite du bâtiment: Rendez-vous des amateurs désirant visiter les lieux, lundi 19 avril à 11 heures.

2900 Porrentruy, le 8 mars 1971

Le préposé aux faillites:
R. Domont

Concordat par abandon d'actif

(L.P. 316^a à 316^b)

Ct. de Berne – Arrondissement de Delémont

(740)

Débitrice: Société en nom collectif Membres Frères, Courtételle/Develier, en liquidation concordataire.

La Commission de liquidation de la société en nom collectif «Membres Frères» Courtételle/Develier, en liquidation concordataire par abandon d'actif, rappelle les ventes publiques de:

1. Mobilier de bureau, baraquas et autres objets mobiliers, marchandises,

qui se tiendra le vendredi 16 avril 1971, à 14 heures précises, à Develier, dans la halle de M. Philippe Scheurer.

2. Outillages de chantier et pour véhicules à moteur, véhicules à moteur, machines de chantier,

qui se tiendra le samedi 17 avril 1971 dès 9 heures précises, à Develier, respectivement dans la halle de M. Philippe Scheurer et dans la cour de l'Entreprise «Stéssalit A.-G.».

La vente du samedi 17 avril 1971 sera interrompue à 12 heures et elle reprendra à 13 h. 30 dans la halle de M. Philippe Scheurer, respectivement dans la cour de la société «Stéssalit A.-G.»

Paiement comptant (la modification des modalités du paiement des prix d'adjudication demeure réservée).

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. Pierre Steulet, garagiste, Courredin, tél. (066) 35 55 53 et Jean-Marie Morand, Moutier (c/o Suag, tél. 032 93 26 33).

Les conditions détaillées de vente sont déposées jusqu'au 15 avril 1971 inclusivement, en l'Etude du liquidateur M^e Pierre Eckert, notaire, Delémont.

2800 Delémont, le 8 avril 1971.

Les liquidateurs:
M^e P. Christe, jun.,
M. J.-M. Morand
M^e P. Eckert,

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317).

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern – Amtsgericht Sursee

(738)

Schuldner: Roos Werner, Weinhandel und Spirituosen, Weinhof, Wolhusen.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch, 28. April 1971, 14.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sitzungssaal), Christoph-Schneiderstrasse 2, Sursee.

Einwendungen gegen den vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung sind an dieser Verhandlung anzubringen.

6210 Sursee, den 8. April 1971

Der Amtsgerichtspräsident: Wigger

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Lausanne

(730)

Délibération sur l'homologation d'un concordat par abandon d'actif

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 22 avril 1971 à 10 h. 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, alle ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par Florio Augustin, entrepreneur, chemin des Lys 10, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience où se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 2 avril 1971

Le président: P.R. Gilliéron

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève

(731)

Par jugement du vendredi 19 mars 1971, le Tribunal a homologué le concordat présenté par la SA Moeba, papeterie de la Gare, place Cornavin 16, Genève, à ses créanciers.

Il a en outre imparté un délai de vingt jours aux créanciers dont la créance a été écartée en tout ou partie pour introduire action en conformité de l'art. 310 L.P.D.

1200 Genève, le 6 avril 1971

P. Guillot, commis-greffier

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 d)

Kt. Bern – Richteramt II, Schlosswil

(739)

Schuldner: Stucki Hermann, Bau- und Kunstschlosserei, Eisen- und Metallbau, Eisenwarenhandlung, 3110 Münsingen.

Datum des Entscheides: am 1. März 1971 wurde der von H. Stucki unterbreitete Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

3082 Schlosswil, den 6. April 1971.

Der Gerichtspräsident II:
Gugger

Handelsregister – Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft.

Zürich – Zurich – Zurigo

30. März 1971.

Ideag A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1968, S. 1949), Dienstleistungen und Beratungen auf dem Gebiete der Unternehmensführung usw. Das Grundkapital von Fr. 75 000 ist nun voll liberriert. Dr. Kurt Lautenbach, dieser infolge Todes, und Dr. Josef

Amberg aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Dr. Robert Eibel, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Walter Schmid, von Ganterswil, in Zürich, dieser zugleich Geschäftsführer, sowie Christoph Eibel, von Krinau, in Zürich, und Murray Miller, Bürger der USA, in New York, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Adresse: Kreuzplatz 20 in Zürich 8.

30. März 1971.

Immobilien-Gesellschaft Casa Anna AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1969, S. 2885), Erwerb, Vermietung und Verkauf von Liegenschaften usw. Julius Frey und Käthy Frischknecht sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Filiberto Consoli, von und in Zürich, zugleich Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Bruno Bellini, von und in Brissago, mit Kollektivunterschrift. Dr. Johan Hendrik van der Veen, Mitglied des Verwaltungsrates, führt neu Kollektivunterschrift. Bruno Bellini und Dr. Johan Hendrik van der Veen zeichnen ausschliesslich je mit dem seinerseits einzelunterschriftsberechtigten Verwaltungsratspräsidenten Filiberto Consoli. Neue Adresse: Saumackerstrasse 44, in Zürich 9 (bei Filiberto Consoli).

30. März 1971.

Thaliatheater-Gastspielbühne AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1970, S. 2321). Statuten, ursprünglich vom 7. 5. 1969, letztmals geändert am 9. 12. 1969, am 17. 2. 1971 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Beethovenstrasse 11, Zürich 2 (c/o Trefina A.G.). Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Produktion von Theateraufführungen. Gesellschaft kann Beteiligungen erwerben, alle Geschäfte tätigen, die zur Erreichung des Geschäftszweckes dienen. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Dr. Hans Straub aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Wilhelm Egli, von Schänis, in Jona.

30. März 1971.

Allgemeine Treuhand A.-G. (Fiduciaria Generale S.A.) (Fiduciaria Generale S.A.) (General Auditing Co. Ltd), Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 94), mit Hauptsitz in Basel. Fritz Hchr, nun in Urdorf, und Gotthilf Schmid führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, nicht mehr als stellvertretende Direktoren, sondern als Direktoren. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, Heinrich Ott und Dr. Peter Schnyder, von Gampel in Aesch BL, Vizedirektoren; die Prokura von Heinrich Ott ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Guy-Léon Aerschmann, von St. Antoni FR, in Spreitenbach; Dr. Pietro de Capitani, von und in Zürich; Maurice Elmiger, von Luzern, in Zollikon; Elisabeth Farner, von Unterstammheim, in Zürich; Kaspar Hofmann, von Worb, in Urdorf; Christian Hosner, von Lotzwil, in Zürich, und Edwin Reichmuth, von Schwyz, in Baar.

30. März 1971.

Aktiengesellschaft Neues Schloss, in Zürich 2 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 73), Verwaltung ihrer an der Stocker, Gotthard- und Todstrasse in Zürich gelegenen Liegenschaften usw. Dr. Hermann Fäh, Dr. Louis Barthe und Joseph Wolpert sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokuren von Dr. Alphons Schönenberger und Hansmann Bossart sind erloschen. Dr. Hans Staehelin, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Hans Steinemann, von Hagenbuch, in Basel, Dr. Gabriel Paratte, von Muriaux, in Basel; Oskar Jaisli, von Aarwangen, in Herzogenbuchsee, und Dr. Peter Fäh, von und in Basel.

30. März 1971.

Pharm., chem. und kosmetische Produkte. «Drophas» G.m.b.H., in Uster (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1961, S. 1014). Handel mit und Fabrikation von pharmazeutischen, chemischen und kosmetischen Produkten usw. Statuten am 22. 1. 1971 geändert. Otto Rolf Kunz und Otto Ernst Kunz sind als Gesellschafter ausgeschieden. Es sind erworben worden: die Stammeinlage von Otto Rolf Kunz, im Betrage von Fr. 19 000 vom neuen Gesellschafter Fritz Karl Keller, von Dübendorf, in Uster, und die Stammeinlage von Otto Ernst Kunz, im Betrage von Fr. 1000 vom neuen Gesellschafter Heinz Damm, von Wetzikon, in Pfäffikon ZH. Am (zur Hälfte liberrierten) Stammkapital von Fr. 20 000 sind somit neu beteiligt: der Gesellschafter Fritz Karl Keller mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und der Gesellschafter Heinz Damm mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Otto Rolf Kunz ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter Fritz Karl Keller und Heinz Damm. Neue Adresse: Stationsstrasse 71, Nänikon.

31. März 1971.

LAD Licht Architektur Design A.G. (LAD lumière architecture design S.A.) (LAD luce architettura disegno S.A.) (LAD light architecture design Ltd), in Zürich, Badenerstrasse 89, Zürich 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 3. 1971. Zweck: Planung von Anlagen und Körpern für Beleuchtungen jeder Art und deren Installation, Ausführung von Architektur- und Innenarchitekturarbeiten, Planung, Entwicklung und Gestaltung von Gebrauchsgegenständen jeder Art sowie Beratung und Werbung auf diesen Gebieten, Ausführung von Hochbauarbeiten, Erwerb, Verkauf, Verwaltung und Ueberbauung von Liegenschaften sowie Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Unternehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten räumen den Gründern ein Vorzugsrecht im Falle der Ausgabe von neuen Aktien ein. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. VR bezeichnet die Zeichnungsberechtigten und die Art ihrer Zeichnung. Mitglieder des VR: Philippe Ulmann, von Zürich, in Herliberg, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; José Pujol, von Appenzell, in Schlieren, Vizepräsident des VR mit Einzelunterschrift; Guido Wietlisbach, von Wohlenschwil, in Wetzikon, Sekretär des VR mit Einzelunterschrift.

31. März 1971.

Optik. Fiscona, Frau M.L. Fischer, in Otelfingen (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1519). Uebernahme von Vertretungen auf dem Gebiete der Optik. Diese Firma ist infolge Uebertrages des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. 9. 1970 an die «Fiscona AG», in Otelfingen, erloschen.

31. März 1971.

Optik. Fiscona, Frau M.L. Fischer, in Otelfingen, Adresse: Rebbergstrasse 333, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 3. 1971. Zweck: Uebernahme von Vertretungen auf dem Gebiete der Optik; kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 40 000 liberriert; 47 Aktien zu Fr. 1000, eine Aktie zu Fr. 800 und 22 Aktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend. Uebernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Fiscona, Frau M.L. Fischer», in Otelfingen, mit Aktiven (Fr. 102 431.55) und Passiven (Fr. 78 128.72), gemäss Bilanz per 30. 9. 1970 zum Preis von Fr. 24 302.84, wovon Fr. 20 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwal-

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers (L.P. 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud – Arrondissement de Morges

(729)

Débitur: Barben Heinz, ameublements à Cossonay, domicile à Morges.

Date de l'octroi du sursis: 6 mai 1971.

Durée du sursis: 4 mois échéant le 15 août 1971.

Commissaire au sursis: le préposé aux faillites de Morges, rue des Fossés 6, 1110 Morges.

Délai pour les productions: 4 mai 1971.

Assemblée des créanciers: jeudi 1^{er} juillet 1971, à 14 h. 30, à l'hôtel de Ville à Morges.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, chez le commissaire.

tungsrat) 1 bis 3 Mitglieder. Die Mitglieder des VR führen Einzelunterschrift. Mitglieder des VR: Klaus-Fischer, von Zollikon, in Oetfingen, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Maria-Louise Fischer, von Zollikon, in Oetfingen, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

31. März 1971. Werbung.
Studio Zuber AG, in Zürich, Grubenstrasse 45, Zürich 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 2. und 4. 3. 1971. Zweck: Ausführung sämtlicher in den Bereich der Werbung fallenden Arbeiten, insbesondere Gestaltung von Schaufenstern; kann sich auch an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Patrick Zuber, Reklameteilhaber in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 97.951.80) und Passiven (Fr. 47.772.45) gemäss Übernahmehilanz per 31. 12. 1970 zum Preise von Fr. 50.179.35, wovon Fr. 50.000 auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Patrick Zuber, von Wil SG, in Geroldswil, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Margrit Joos, von Niederurnen, in Geroldswil, Mitglied des VR ohne Unterschrift.

31. März 1971. Verpackungsmaterial.
Propac AG (Propac SA), in Affoltern am Albis, Obfeldenstrasse 197, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 3. 1971. Zweck: Fabrikation von, Ausrüstung und Handel mit Verpackungsmaterialien aller Art, besonders solchen, die in die Lebens- und Genussmittelbranche gehen. Grundkapital: Fr. 150.000, worauf Fr. 30.000 liberriert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Dr. Lothar Kistler, von Reichenburg, in Zollikon, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

31. März 1971. Architektur Bureau.
Suter & Suter AG (Suter & Suter SA) (Suter & Suter Limited), in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragenen Aktiengesellschaft «Suter & Suter AG (Suter & Suter SA) (Suter & Suter Limited)» mit Sitz in Basel (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1971, S. 511). Adresse der Zweigniederlassung: Viktoriastrasse 50 in Zürich 11. Zweck der Gesellschaft: Betrieb eines Architekturbüros sowie Ausführung von allen weiteren mit dem Bauen zusammenhängenden Dienstleistungen, ferner Planung und Globalübernahme von Bauten und Anlagen. Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Für die Zweigniederlassung zeichnen zu zweien: a) mit Kollektivunterschrift: Hans Rudolf Suter, von Basel, in Binningen, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Peter Suter, von und in Basel, Vizepräsident des VR; Andreas Theodor Beck, von und in Basel, Mitglied des VR; Hans-Rudolf A. Suter, von und in Basel, Mitglied des VR und Direktor, sowie Albert Brunner, von Wald ZH, in Benken BL; Felix Stalder, von Basel und Escholzmatz, in Basel; Wladimir Romanowitsch, von Winterthur, in Basel; Walter Langhans, von Zürich, in Arlesheim, und Robert Böckli, von Frauenfeld, in Binningen, Direktoren; b) mit Kollektivunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Hans Peter Schmid, von Basel, in Stäfa, Direktor; c) mit Kollektivprokura: Hago von Kalkreuth, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; d) mit Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Willy Neeser, von Seengen, in Wiesendangen.

31. März 1971. Immobilien.
Imvida AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Seebahnstrasse 31, Zürich 3 (bei Dr. Hans Widmer). Statutendatum: 26. 3. 1971. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: in erster Linie Kauf, Verkauf, Bau und Vermietung sowie Verwaltung von Immobilien, Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen. Vermögensverwaltung von Dritten, Finanzoperationen jeder Art und jede andere finanzielle und kommerzielle Transaktion, welche mit diesem Zweck verbunden ist; kann unter jedweder Form an ähnlichen Unternehmen teilnehmen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Hans Widmer, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Paul Imgrüth, von Zürich und Rothenburg, in Zürich, Delegierter, beide mit Einzelunterschrift.

31. März 1971. Beteiligungen.
Beverino Holding AG, in Zürich, Seefeldstrasse 25, Zürich 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 2. und 8. 3. 1971. Zweck: hauptsächlich Beteiligung an anderen Unternehmen sowie deren dauernde Verwaltung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, worauf Fr. 20.000 liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Peter von Planta, von Zuoz, Chur und Fürstena, in Zürich, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Dr. Ulrich von Planta, von Zerne, Chur und Ramosch, in Rodels, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

31. März 1971. Technische Bänder.
Span-Set AG, in Meilen (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 947). Herstellung und Verkauf von technischen Bändern usw. Statuten am 24. 3. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital auf Fr. 300.000 erhöht; es teilt sich in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

31. März 1971.
Infima Finanz- und Management-Gesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1970, S. 2743). Carl Burckhardt, bisher, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates und zugleich Direktor mit Einzelunterschrift ist Max Werner Flückiger, von Dürrenroth, in Rüschlikon.

31. März 1971.
Schweizerische Volksbank, Zürich, in Zürich 1, Schweizerische Volksbank, Helvetiaplatz, Zürich, in Zürich 4, Schweizerische Volksbank, Dietikon, in Dietikon, Schweizerische Volksbank, Thalwil, in Thalwil, Schweizerische Volksbank, in Wädenswil.

(SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1970, S. 2253). Zweigniederlassungen der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank», mit Hauptsitz in Bern. Peter Hartmann führt seine Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Zürich und die ihr unterstellten Agenturen, nicht mehr als Vizedirektor, sondern als stellvertretender Direktor. Nur führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Zürich und die ihr unterstellten Agenturen: Blasius Kälin, von und in Einsiedeln, Vizedirektor, und Ernst Schoch; Prokura des letzteren sowie die von Ulrich Leuteri, Walter Weber, Carlo Hassler und Werner Pfister erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Zürich und die ihr unterstellten Agenturen: Arthur Baumgartner, von Zürich, in Thalwil; Kurt Bodmer, von Wädenswil, in Richterswil; Ernst Bringolf, von Hallau, in Scherzenbach; Alfred Büchi, von Erlenbach ZH und Zürich, in Erlenbach ZH; Erwin Candinas, von Somvix, in Bonstetten; Walter Dolci, von Zürich, in Meilen; Pierre Fatio,

von Orbe, in Zürich; Aldo Ferrari, von Coldrerio TI, in Männedorf; Marcel Fisler, von Grüningen, in Zürich; Peter Frigerio, von Wädenswil, in Lachen SZ; Ulrich Kohli, von Guggisberg, in Küssnacht; Gottfried Leibundt, von Melchnau, in Zürich; Armin Meier, von Tägerig, in Killwangen; Fritz Studer, von Escholzmatz, in Zürich, und Wolf-Dietrich Wurst, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

31. März 1971.
Restaurant La Piazza AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1966, S. 3814). Max Gloor ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), bleibt jedoch Mitglied desselben; er führt wie bis anhin Kollektivunterschrift mit Bruno Fellingner, welcher nun Präsident des VR ist und scheinbar weiter Einzelunterschrift führt, oder mit dem VR-Mitglied Charles Häberlin.

31. März 1971.
Restaurant Al Forno AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1969, S. 780). Max Gloor ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), bleibt jedoch Mitglied desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, Bruno Fellingner, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

31. März 1971.
Restaurant Pomodoro AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1970, S. 625). Walter Keller und Walter Probst sen. sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Max Gloor, von und in Zürich, und Karl Häberlin, von Mauren TG, in Zürich.

31. März 1971. Beratung.
Arthur D. Little AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1969, S. 2828), technische und administrative Beratung in allen Angelegenheiten industrieller, kommerzieller und verwandter Natur usw. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Michel D'Halluin, französischer Staatsangehöriger, in Paris, mit Einzelunterschrift, sowie Heinrich Hotz, von und in Oberrieden, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

31. März 1971.
Seepark Immobilien AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 73). Hermann Bossart, Dr. Louis Barthe und Alfred Ritter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokuren von Joseph Wolpert und Dr. Alphons Schönenberger sind erloschen. Dr. Hans Staehelin, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Hans Steinemann von Hagenbuch, in Basel; Dr. Gabriel Paratte, von Muriaux, in Basel; Oskar Jaisli, von Aarwangen, in Herzogenbuchsee, und Dr. Peter Fäh, von und in Basel.

31. März 1971.
Immobilien-Gesellschaft Signastrasse A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 73). Dr. Louis Barthe, Dr. Hermann Fäh und Joseph Wolpert sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokuren von Dr. Alphons Schönenberger und Hermann Bossart sind erloschen. Dr. Hans Staehelin, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Hans Steinemann, von Hagenbuch, in Basel; Dr. Gabriel Paratte, von Muriaux, in Basel; Oskar Jaisli, von Aarwangen, in Herzogenbuchsee, und Dr. Peter Fäh, von und in Basel.

31. März 1971.
Immobilien-Aktiengesellschaft Froburg, in Zürich 2 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 73). Dr. Louis Barthe, Joseph Wolpert und Alfred Ritter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokuren von Dr. Alphons Schönenberger und Hermann Bossart sind erloschen. Dr. Hans Staehelin, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Hans Steinemann, von Hagenbuch, in Basel; Dr. Gabriel Paratte, von Muriaux, in Basel; Oskar Jaisli, von Aarwangen, in Herzogenbuchsee, und Dr. Peter Fäh, von und in Basel.

31. März 1971. Vieh.
Bell A.G., Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB Nr. 107 vom 4. 5. 1970, S. 1022). mit Hauptsitz in Basel, Verkauf von Vieh und Fleisch aller Art usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Roger Brasey, von Châbles und Basel, in Basel, und Ernst Weiss, von und in Basel.

31. März 1971. Vieh.
Bell A.G., Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 107 vom 4. 5. 1970, S. 1022). mit Hauptsitz in Basel, Verkauf von Vieh und Fleisch aller Art usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Roger Brasey, von Châbles und Basel, in Basel, und Ernst Weiss, von und in Basel.

31. März 1971. Beteiligungen.
Guhl & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1958, S. 1591). Verwaltung von Beteiligungen an Industrie- und Handelsunternehmen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. 12. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

31. März 1971.
Wey Baustoff-Chemie A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1963, S. 3002). Die Prokura von Hans Kalt ist erloschen.

31. März 1971. Waren aller Art.
Intamin AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1968, S. 1196). Handel mit Waren aller Art usw. Neu hat Einzelprokura Reinhold Spieldiener, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich.

31. März 1971.
Karl Endrich, Aktiengesellschaft für Bureau-Organisation und -Maschinen, in Zürich 1 (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1959, S. 1054). Hermine Endrich geb. Müller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Hans Rabus-Endrich, bisher Vizepräsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift. Die Prokura von Rose Marie Monnier ist erloschen.

31. März 1971.
Industrie-Maschinen AG – Regensdorf, in Regensdorf (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1970, S. 2800). Ermano Kunz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Fankhauser, nun einziges Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

31. März 1971. Fleischwaren.
Otto Ruff AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970, S. 1253). Fabrikation von und Handel mit Fleisch- und Wurstwaren usw. Die Prokura von Alfred Frei ist erloschen.

31. März 1971.
Uni-Chemie A.G., in Volketswil (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1970, S. 2208). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Christoph Hoenig, von Zollikon und St. Gallen, in Volketswil.

31. März 1971. Werbung usw.
Interpoma A.G., in Greifensee (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1968, S. 2331). Beratung von Unternehmen aller Art. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Heinz Carboni, von Schwändi GL, in Meilen. Neue Adresse: Stationsstrasse.

31. März 1971. Beteiligungen.
Cosmos Holding A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1970, S. 1713). Beteiligung an Finanz-, Industrie- und Handelsunternehmen usw. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Stäubli, von Horgen und Rütli ZH, in Maur. Hans Ulrich Rinderknecht, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rapperswil SG.

31. März 1971. Textilien.
Warmund AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1970, S. 2943). Handel mit Textilien jeder Art usw. Annemarie Sigrist ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Anna Elsbeth Grieder, von Eptingen, in Schlieren.

31. März 1971.
EMI Records (Switzerland) AG Electric & Musical Industries Records, in Zürich 1 (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1969, S. 2896). Neue Adresse: Badenerstrasse 569 in Zürich 9.

31. März 1971.
INDEP Treuhand- und Revisions-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1967, S. 2616). Friedrich Steinfels ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis, ist Adolf C. Frick, von Zürich, in Herliberg.

31. März 1971. Handel mit Koffern.
Aktiengesellschaft A. u. H. Eichholzer, in Zürich 3 (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1960, S. 1482). Fabrikation von und Handel mit Taschen und Koffern usw. Annemarie Eichholzer, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, hat infolge Verheiratung den Familiennamen Riethmann erhalten. Sie ist nun Bürgerin von Lustdorf.

31. März 1971. Finanzierung.
Aktiengesellschaft Carval, in Zürich 4 (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1970, S. 2916). Finanzierung von industriellen und kommerziellen Geschäften usw. Statuten am 1. 3. 1971 geändert. Die bisherigen 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 500 Inhaberaktien zu Fr. 500 eingeteilt worden.

31. März 1971. Handelsgeschäfte.
Trux Aktiengesellschaft, bisher in Küssnacht (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1968, S. 1671). Durchführung von Handelsgeschäften aller Art usw. Statuten am 25. 1. 1971 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Bahnhofstrasse 3 in Zürich 1 (c/o J. Vontobel & Co.). VR (Verwaltungsrat): nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Fritz Zimmermann und Elisabeth Zimmermann aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Josef Lustenberger, von Schüpfheim, in Zürich.

31. März 1971.
Royal-Garage GmbH, in Dietlikon (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1969, S. 1204). Statuten am 18. 2. 1971 geändert. Paul Macchi ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; er ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeingabe von Fr. 60.000 ist vom neuen Geschäftsführer Emil Fehrmann, von Kilchberg ZH und Basel, in Uitikon, erworben worden; dieser ist gleichzeitig Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

31. März 1971. Gerberei.
Hüni & Co., in Horgen. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1934, S. 2749). Gerberei und Riemenfabrik. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans Hüni und der Kommanditär Heinrich Hüni, letzterer infolge Todes, sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter: Hans Eduard Hüni-Engler, von Horgen, in Wädenswil. Neue Kommanditistin mit Zustimmung gemäss Art. 177 ZGB: Marina Hüni-Engler, von Horgen, in Wädenswil, mit einer Kommanditsumme von Fr. 20.000. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf: Fabrikation von und Handel mit automatischen Steuerungen. Adresse der Gesellschaft: Bahnhofstrasse 29.

31. März 1971. Maschinen usw. für Holzindustrie, bauchemische Produkte.
Alfred Locher, in Meilen (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1962, S. 2494). Handel mit Maschinen, Beschlägen und Werkzeugen für die Holzindustrie. Der Geschäftsbereich umfasst auch die Ausführung von Fugendichtungen und den Handel mit bauchemischen Produkten.

31. März 1971. Textilien.
Stotz & Co., in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1969, S. 2916). Fabrikation von und Grosshandel mit Geweben usw. Neu hat Einzelprokura Hans Jürg Bächtiger, von Zürich, in Adliswil.

31. März 1971.
Afrieraff AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1970, S. 2673). Import und Vertrieb von handwerklichen Erzeugnissen und Kunstgegenständen aus Afrika und Tüting aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Gottfried Gerl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 4. 2. 1971.)

31. März 1971.
Aktiengesellschaft vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband (Société anonyme ci-devant Union Suisse des Créanciers) (Società anonima già Unione Svizzera dei Creditori), in Zürich 8 (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1970, S. 476). Inkasso- und Treuhandschäfte usw. Die Generalversammlung vom 29. 10. 1970 hat die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei oder mehr Mitgliedern. Walter Urs Christen ist wieder zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Er führt jedoch nicht mehr, wie früher, Einzelunterschrift, sondern nur Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Lieslotte Christen ist nun definitiv erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Jürg Meister, von Zürich und Schaffhausen, in Thalwil, als Präsident; Max Affolter, welcher nicht mehr Geschäftsführer ist und nicht mehr Einzelunterschrift führt, als Delegierter; Jürg Klausner, von Ebnat-Kappel, in Uitikon A. A.; Erwin Morger, von Eschenbach SG, in Kriens; Adolf Stahel, von Zürich und Turbenthal, in Zürich; Walter Treig, von Samedan, in Lufingen, und Dr. Manfred Kuhn, von Stäfa und Zürich, in Zürich.

31. März 1971.
Christen Finanz AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1970, S. 2310). Max Affolter, Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift, ist nicht mehr zugleich vom Konkursrichter eingesetzter Geschäftsführer; seine Einzelunterschrift als Geschäftsführer ist erloschen.

31. März 1971.
Christen Immobilien AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1970, S. 2310). Max Affolter, Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift, ist nicht mehr zugleich vom Konkursrichter eingesetzter Geschäftsführer; seine Einzelunterschrift als Geschäftsführer ist erloschen.

31. März 1971. TV, Elektrische Geräte.

Telerent AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Tödistrasse 9, Zürich 2 (v/o Dres. Froriep & Renggli). Statutendatum: 2.3.1971. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Aktien zu Fr. 1.000. Zweck: Vermietung von jeder andere Art der Gebrauchsgüter; Handels- und Finanzgeschäfte im Zusammenhang mit dem Gesellschaftszweck. Die Gesellschaft wird ihre Tätigkeit insbesondere in der Ostschweiz entfalten. Sie kann mit der Verwaltung der Geschäftsstellen von «Telerent (Suisse) SA», in Genf, in der übrigen deutschen und italienischen Schweiz betraut werden. VR (Verwaltungsrat): Eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Dr. Raulo Oksanen, von Villarboud, in Genf, Präsident; Jacques Perret, von Vulliens VD, in Genf, und Claude Mégard, von Bardonnex, in Genf; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

31. März 1971.

USI Management Ltd., in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 263 vom 10.11.1970, S. 2556). Dr. Albert Schellenberg, Robert W. Pollock, Wilfried Baer und Max Giger aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

30. März 1971.

Viehzuchtgenossenschaft Rütli bei Riggisberg, in Rütli bei Riggisberg (SHAB Nr. 286 vom 6.12.1960, S. 3502). Der Präsident Gottfried Käser und der Kassier Ernst Trachsel sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden als Präsident Gottfried Käser-Leuenberger, von Kleindietwil, in Rütli, und als Kassier Fritz Bühmann, von Guggisberg, in Herbligen. Der Präsident, der Kassier und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

31. März 1971.

Käsergenossenschaft Mettlen, in Wattenwil (SHAB Nr. 276 vom 24.11.1967, S. 3883). Der Sekretär Gottfried Nussbaum-Stucki ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gewählt wurde als neuer Sekretär Otto Eberhart, von Grafenried, in Wattenwil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

31. März 1971.

Schafzuchtgenossenschaft Wattenwil und Umgebung, in Wattenwil (SHAB Nr. 276 vom 24.11.1967, S. 3883). Der Sekretär Emil Wenger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär wurde der bisherige Beisitzer Johann Ulrich Rufener, von und in Blumenstein, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

31. März 1971.

Buchhaltungs- und Treuhandbüro Hans Stübi, in Toffen. Inhaber der Firma ist Hans Stübi, von Rüeggisberg, in Toffen. Buchhaltungs- und Treuhandbüro, Grütstrasse 211.

Bureau Bern

30. März 1971. Bodenbeläge usw.

Hettinger AG Filiale Bern, in Bern, Gross- und Detailhandel mit Bodenbelägen aller Art usw. (SHAB Nr. 288 vom 9.12.1969, S. 2829), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Richard Garsels und die Prokura von Eduard Seitenaden sind erloschen. Roland Christen ist nun Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivprokura zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Anton Graber, von Dagmersellen, in Reinach BL.

30. März 1971.

Schweizerischer Milchwirtschaftlicher Verein (SMV), in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 153 vom 4.7.1966, S. 2143). Prof. Dr. Eduard Zollikofer ist nicht mehr Präsident und Friedrich Emmenegger ist nicht mehr erster Vizepräsident. Sie bleiben Mitglieder des Zentralvorstandes; ihre Unterschriften sind erloschen. Aus dem Zentralvorstand ist der zweite Vizepräsident Hans Stauffer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Präsident Hans Ulrich Pfister, von Meilen, in Oberburg, der erste Vizepräsident Lucien Méan, von Payerne, in Villars-Burquin, der zweite Vizepräsident Robert Märki, von Mandach, in Möhlin (alle neu), und der Aktuar Albert Widmer (bisher), führen Kollektivunterschrift zu zweien.

30. März 1971.

WSB-Heizkessel AG, in Bern. Mit Statuten vom 18. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Artikeln der Zentralheizungsbranche, insbesondere mit Heizkesseln, sowie alle damit zusammenhängende Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Aktien zu Fr. 1.000. Darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Bernhard Külling, von Wilchingen, in Bern, er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Jennerweg 11 (bei Bernhard Külling).

30. März 1971.

Reisebüro Maurer AG (Travel Maurer Ltd.), in Bern. Mit Statuten vom 23. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Reisebüros und sämtlicher damit im Zusammenhang stehenden Transaktionen, insbesondere Vermittlung, Durchführung und Verkauf von Reisen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Aktien zu Fr. 1.000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Waldemar von Siebenthal, von Saanen, in Muri bei Bern, Präsident; Helmar Maurer, von Zürich, in Bern, Delegierter; Bruno Burri, von St. Stephan, in Bern. Helmar Maurer, Delegierter, führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schanzenpostpassage 4.

30. März 1971. Werbung, Marketing usw.

Dr. Dieter Jäggi AG, in Bern. Mit Statuten vom 30. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer Full-Service-Agentur für Werbung, Marketing, Public Relations und Presse-Service. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 1.000. Die Gesellschaft übernimmt Aktien und Passiven des bisherigen Geschäftes von Dr. Dieter Jäggi, in Bern, gemäss Sachinlagevertrag vom 29. März 1971 und Uebereinhaltungsvertrag vom 31. Dezember 1970, wonach die Aktiven Fr. 246.695 und die Passiven Fr. 152.695 betragen, so dass sich ein Uebereinhaltungsvertrag von Fr. 94.000 ergibt, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 6000 sind bar auf das Grundkapital einbezahlt worden. Die Gesellschaft tritt in die Rechte und Pflichten des bisherigen Geschäftes von Dr. Dieter Jäggi, in Bern, ein. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbekundung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Dieter Jäggi, Präsident, und Fred Jäggi, beide von Gondiswil, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Welpoststrasse 4.

31. März 1971. Liegenschaften.

Hans-Ulrich Karlen, in Köniz. Inhaber der Firma ist Hans-Ulrich Karlen, von Bolligen 1. S., in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften. Sägetrasse 10, Liebfeld.

31. März 1971. Hoch- und Tiefbau.

F. Ramseier & Co. Nachfolger H.R. Ramseier, Zweigniederlassung in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 220 vom 20.9.1967, S. 3123), mit Hauptsitz in Bern. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Firma am Hauptsitz (SHAB Nr. 73 vom 29.3.1971, S. 732) von Amtes wegen gestrichen.

31. März 1971.

Ramseier AG, Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Unter dieser Firma hat die «Ramseier AG, Bauunternehmung», mit Sitz in Bern, die am 17. März 1971 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (SHAB Nr. 73 vom 29.3.1971, S. 732), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 1. März 1971 in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Betrieb einer Bauunternehmung für die Uebernahme und Ausführung von Hoch-, Tief- und Strassenbauten aller Art; Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften. Für die Zweigniederlassung zeichnen kollektiv zu zweien: Hans Rudolf Ramseier, von Bern und Eggwil, in Stettlen, Präsident, und Hans Rudolf Hänni, von und in Köniz, Mitglied des Verwaltungsrates, sowie die Prokuristen Klaus Rytz, von Bern und Brugg, in Muri bei Bern, und Fritz Woodtli, von Oftringen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Geschäftsdomizil: Wisenstrasse 2 (bei Fritz Woodtli).

31. März 1971.

Ramseier AG, Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Muri bei Bern. Unter dieser Firma hat die «Ramseier AG, Bauunternehmung», mit Sitz in Bern, die am 17. März 1971 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (SHAB Nr. 73 vom 29.3.1971, S. 732), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 1. März 1971 in Muri bei Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Betrieb einer Bauunternehmung für die Uebernahme und Ausführung von Hoch-, Tief- und Strassenbauten aller Art; Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften. Für die Zweigniederlassung zeichnen kollektiv zu zweien: Hans Rudolf Ramseier, von Bern und Eggwil, in Stettlen, Präsident, und Hans Rudolf Hänni, von und in Köniz, Mitglied des Verwaltungsrates, sowie die Prokuristen Klaus Rytz, von Bern und Brugg, in Muri bei Bern, und Fritz Woodtli, von Oftringen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Geschäftsdomizil: Thunstrasse 165 (bei Klaus Rytz).

31. März 1971.

Ramseier AG, Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Köniz. Unter dieser Firma hat die «Ramseier AG, Bauunternehmung», mit Sitz in Bern, die am 17. März 1971 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (SHAB Nr. 73 vom 29.3.1971, S. 732), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 1. März 1971 in Köniz eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Betrieb einer Bauunternehmung für die Uebernahme und Ausführung von Hoch-, Tief- und Strassenbauten aller Art; Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften. Für die Zweigniederlassung zeichnen kollektiv zu zweien: Hans Rudolf Ramseier, von Bern und Eggwil, in Stettlen, Präsident, und Hans Rudolf Hänni, von und in Köniz, Mitglied des Verwaltungsrates, sowie die Prokuristen Klaus Rytz, von Bern und Brugg, in Muri bei Bern, und Fritz Woodtli, von Oftringen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Geschäftsdomizil: Stapfenstrasse 35 (bei Hans Rudolf Hänni).

Bureau Biel

29. März 1971. Zoo-Handel.

Aleara AG, in Biel, Zoo-Handel, An- und Verkauf und Züchtung von Tieren aller Art usw. (SHAB Nr. 8 vom 12.1.1970, S. 64). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Juni 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 70.000 auf Fr. 170.000 erhöht, durch Ausgabe von 100 Aktien zu Fr. 1.000, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 170.000, eingeteilt in 170 Aktien zu Fr. 1.000.

30. März 1971.

H. Brechbühler AG, Buchdruckerei, in Biel (SHAB Nr. 275 vom 23.11.1962, S. 3384). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. März 1971 wurde die Firma geändert in **H. Brechbühler AG, Buch- & Offsetdruck (H. Brechbühler SA, imprimerie typographique)**. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Hans Brechbühler, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hansjörg Brechbühler, von Huttwil, in Biel, wurde als neuer Präsident des Verwaltungsrates gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

30. März 1971.

BRM Siebdruck AG (BRM Serigraphie SA), in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen für die Werbung: Siebdruck, Grafik, Schriftenmalerei, Fotosatz, Dekoration und dergleichen. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 60.000, eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 600. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven der einfachen Gesellschaft bestehend aus Bruno Bandelier, Rolf Mercier und Marc Bandelier, mit Sitz in Biel, gemäss der den Statuten beigefügten Bilanz vom 16. Februar 1971, wonach die Aktiven (Bankguthaben, Maschinen und Werkzeuge, Warenlager, Mobilien und Fahrzeuge) Fr. 60.000 betragen und keine Passiven vorhanden sind, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 60.000 ergibt. Für den Uebereinhaltungsvertrag von Fr. 60.000 erhalten die Sacheinleger 100 voll liberrierte Aktien zu Fr. 600. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen einfachen Gesellschaft mit Nutzen- und Schadenbeginn am 16. Februar 1971, ein. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Bruno Bandelier, von Soranet, in Grenchen, Präsident; Rolf Mercier, von Charmoille, in Ipsach, Vizepräsident, und Marc Bandelier, von Soranet, in Onex, Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Beundenweg 21.

30. März 1971. Graphische Anstalt, Druckerei, Verlag.

Hertig & Co. AG, in Biel, Betrieb einer graphischen Anstalt mit Druckerei und Verlag (SHAB Nr. 303 vom 30.12.1969, S. 2979). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fredy Kuchlen, von Lyss, in Nidau.

31. März 1971. Edelsteine usw.

Charlotte Baumgartner AG, in Biel. Handel mit Edelsteinen und Halbedelsteinen sowie Perlen (SHAB Nr. 103 vom 5.5.1970, S. 1035). Eduard Brütisch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

31. März 1971.

Medizinisch-chemisches Labor Biel Schmid und Aebischer, in Biel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 18.6.1970, S. 1402). Der Gesellschafter Peter Schmid wohnt nun in Bellmund.

31. März 1971. Chemikalien, Laborgeräte.

Melap AG (Melap SA), in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Verkauf von Chemikalien und Reagenzien sowie den Vertrieb von Laborgeräten, Laborapparaten und Laborgläsern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100.000 und setzt sich zusammen aus 100 Aktien zu Fr. 1.000, von denen 98 Aktien durch Sacheinlagen und 2 Aktien durch Bareinzahlungen voll liberriert sind. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft Medizinisch-chemisches Labor Biel, Schmid und Aebischer gemäss Sacheinlagevertrag vom

26. März 1971 rückwirkend auf den 1. Januar 1971 Warenvorräte und Einrichtungen zum Preis von Fr. 112.858.10. Der Uebereinhaltungsvertrag wird getilgt durch Uebergabe von 98 voll liberrierten Aktien an die Sacheinlegerin und durch Gutschrift in den Büchern der Aktiengesellschaft von Fr. 14.858.10. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Peter Schmid, von Basadingen und Bern, in Bellmund, ist Präsident, und Eberhard Aebischer, von Guggisberg, in Bern, Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Winkelstrasse Nr. 19.

31. März 1971. Arts graphiques.

Prova S.A., à Bienne, exploitation d'un atelier d'arts graphiques (FOSC du 17.2.1971, N° 39, p. 379). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du tribunal 1 de Bienne du 16 mars 1971.

31. März 1971.

A. Kunz, Möbelkaufhaus, in Biel, Detailverkauf von Möbeln und Wohnungsausstattungen (SHAB Nr. 30 vom 6.2.1970, S. 280). Der Gerichtspräsident von Büren a. d. A. hat durch Urteil vom 15. März 1971 über den Firmhaber den Konkurs eröffnet.

31. März 1971. Export, Import.

Lanzag SA, in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Produkten aller Art und den Export und Import von diesen; Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen; technische und administrative Beratungsdienste zu leisten; sich an andern Industrie- und Handelsunternehmen zu beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 1.000; es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Alan B.W. Pennell, kanadischer Staatsangehöriger, in Pollensa/Mallorca, Spanien, Präsident, mit Einzelunterschrift; Werner Lanz, von Rohrbach, in Bettlach, Delegierter mit Einzelunterschrift; Grete Lanz-Howald, von Rohrbach, in Bettlach, und Dr. Johannes J. Müller, von Buch bei Frauenfeld, und Wängi TG, in Künsnacht ZH, Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Doufourstrasse 4 (eigene Büros).

Bureau Biren an der Aare

31. März 1971. Restaurant.

Jakob Studer, in Büren an der Aare, Gasthof «Bauleuten» (SHAB Nr. 305 vom 29.12.1950, S. 3354). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

31. März 1971. Maler- und Gipsergeschäft.

H. Hunziker, in Lengnau BE, Maler- und Gipsergeschäft (SHAB Nr. 15 vom 19.1.1961, S. 191). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

31. März 1971.

Gasthof «Bauleuten», K. Looser-Flückiger, in Büren an der Aare. Inhaber ist Kurt Looser, von Neslau SG, in Büren an der Aare. Betrieb des Gasthofes «Bauleuten», Hauptgasse 27.

Bureau Frutigen

29. März 1971. Hoch- und Tiefbauten.

Müller und Sauter, in Aeschi bei Spiez. Werner Müller, von Sigriswil, in Aeschi bei Spiez, und Walter Sauter, von und in Sigriswil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 begonnen hat. Hoch- und Tiefbau, Kornried.

Bureau Interlaken

31. März 1971.

Darlehenskasse Gsteigwiler, in Gsteigwiler, Genossenschaft (SHAB Nr. 97 vom 29.4.1964, S. 1347). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident Ernst Ryser, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurden gewählt: als Vizepräsident Otto Mühlmann, von Bätterkinden, in Gsteigwiler, bisher Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv je zu zweien.

31. März 1971.

Skliff Aspenhübel, Jossi & Cie., in Grindelwald. Hans Jossi, Hans Inäbitt, Fritz Kaufmann, alle von und in Grindelwald, sowie Karl Gertsch, von Lütschental, in Grindelwald, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1969 begonnen hat. Sie wird vertreten durch den Gesellschafter Hans Jossi mit Einzelunterschrift. Betrieb des Skiliftes Aspenhübel in Grindelwald. Im Boden, bei Hans Jossi.

31. März 1971.

Skliff Axalp-Windegg A.G., in Brienz (SHAB Nr. 253 vom 29.10.1969, S. 2487). Aus dem Verwaltungsrat ist das Mitglied Ernst Fuchs ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Kaspar Michel-Grossmann, von und in Brienz. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

Bureau Laupen

30. März 1971. Bäckerei.

F. Imhof, in Neuenegg, Bäckerei und Handlung (SHAB Nr. 166 vom 20.7.1943, S. 1659). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

30. März 1971. Bäckerei, Lebensmittel.

F. Imhof Jun., in Neuenegg, Inhaber der Firma ist Fritz Imhof, von Buchholterberg, in Neuenegg. Bäckerei und Lebensmittelgeschäft.

Bureau de Moutier

30. März 1971. Hôtel.

Otto Rätz, à Forêt-dessous, commune de Châtelat. Le chef de la maison est Otto Rätz fils, de Biezwil, à Forêt-dessous. Hôtel du Sapin.

30. März 1971.

Garage Miserez Clément, aux Genevez. Le chef de la maison est Clément Miserez, de Lajoux, aux Genevez. Exploitation d'un garage, soit atelier de réparation, débit d'essence et commerce de voitures automobiles.

30. März 1971. Restaurant.

Giovanni Perno, à Malleray. Le chef de la maison est Giovanni Perno, d'Italie, à Malleray. Exploitation du restaurant-motel «Cafeteria».

30. März 1971. Rôtisserie de café.

Roger Girod-a-Marc, à Reconvilier, épicerie, rôtisserie de café (FOSC du 26.3.1965, N° 71, p. 954). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: rôtisserie de café.

Bureau de Porrentruy

Complément.

Jean Dobler S.A., à Porrentruy. Suivant procès-verbal authentique du 26 mars 1971, l'administration de la société est complétée par la nomination de Xavier Dobler, de Mumiiswil, à Porrentruy, membre, qui engage la société par sa signature individuelle.

29. März 1971. Chauffage.

Pärl et Cie, succursale de Porrentruy, chauffages centraux, installations sanitaires et ferblanterie (FOSC du 4.11.1969, N° 258, p. 2532), société en commandite avec siège principal à Bienne. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

29. März 1971. Chauffage.

Edgar Gebel, à Porrentruy. Le chef de la maison est Edgar Gebel, fils de Théobald, de Vendincourt, à Porrentruy. Chauffages, ventilations, sanitaires. Place des Bénédicts 6.

31. März 1971. Imprimerie.

Le Jura, à Porrentruy, exploitation d'une imprimerie, commerce de librairie, etc., société anonyme (FOSC du 2.4.1969, No 77, p. 731). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 mars 1971, la société a décidé de réduire, au sens de l'article 735 du CO, son capital social de fr. 300 000 à fr. 150 000, la valeur nominale de chacune des 300 actions formant le capital social ayant été réduite de fr. 1000 à fr. 500. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 150 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 500 chacune.

Bureau Schwarzenburg

30. März 1971. **Schafzuchtgenossenschaft Rüschegg und Umgebung,** in Rüschegg, Gemeinde Rüschegg (SHAB Nr. 124 vom 1.6.1970, S. 1254). Gottlieb Engelhoß ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Die Unterschrift von Gottlieb Engelhoß ist erloschen. Neu in die Verwaltung wurde als Sekretär gewählt: Hans Zbinden, von Rüschegg, in Eigen, Gemeinde Guggisberg, Ernst Mühlemann; bisher Sekretär, ist nun Präsident. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen die Unterschrift kollektiv zu zweien, wie bisher.

Bureau Thun

30. März 1971. **Bäckerei, Lebensmittel.**
Karl Holderegger, in Merligen, Gemeinde Sigriswil. Inhaber der Firma ist Karl Johann Holderegger, von Schleus GR, in Merligen, Gemeinde Sigriswil. Betrieb einer Bäckerei und Verkauf von Lebensmitteln. Hauptstrasse.

Bureau Wangen a. d. A.

16. März 1971. **Raumgestaltung Ryf & Co., in Attiswil.** Walter Ryf und Heinz Ryf, beide von und in Attiswil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgenossenschaft eingegangen, welche am 1.1.1971 begonnen und auf dieses Datum die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma Walter Ryf in Attiswil übernommen hat. Raumgestaltung (Vorhänge, Polstermöbel, Wandbespannungen, Wohnungseinrichtungen). Beundenstrasse.

30. März 1971. **Fleekviehzuchtgenossenschaft Oberbipp,** in Oberbipp (SHAB Nr. 226 vom 27.9.1957, S. 2549). Werner Röltschberger als Vizepräsident und Hansruedi Bieri als Sekretär/Kassier sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden: Hans Rohrbach, von Rüeggisberg, in Oberbipp, als Vizepräsident; Fred Peter von Aarberg, in Oberbipp, als Sekretär/Kassier. Es zeichnen Präsident und Sekretär/Kassier oder Vizepräsident und Sekretär/Kassier kollektiv zu zweien.

29. März 1971. **Konsumgenossenschaft Attiswil, in Attiswil** (SHAB Nr. 91 vom 27.9.1960, S. 2779). Diese Genossenschaft, welche sich infolge Fusion mit der Konsumgenossenschaft Langenthal, jetzt Coop Oberaargau, in Langenthal, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt bzw. sichergestellt sind, im Handelsregister gelöscht.

29. März 1971. **Konsumgenossenschaft Herzogenbuchsee und Umgebung, in Herzogenbuchsee** (SHAB Nr. 118 vom 24.5.1967, S. 1764). Diese Genossenschaft, welche sich infolge Fusion mit der Konsumgenossenschaft Langenthal, jetzt Coop Oberaargau, in Langenthal, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt bzw. sichergestellt sind, im Handelsregister gelöscht.

29. März 1971. **Konsumgenossenschaft Niederbipp & Umgebung, in Niederbipp** (SHAB Nr. 212 vom 11.9.1962, S. 2592). Diese Genossenschaft, welche sich infolge Fusion mit der Konsumgenossenschaft Langenthal, jetzt Coop Oberaargau, in Langenthal, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt bzw. sichergestellt sind, im Handelsregister gelöscht.

29. März 1971. **Konsumgenossenschaft Wangen a/A und Umgebung, in Wangen a/A** (SHAB Nr. 153 vom 4.7.1966, S. 2144). Diese Genossenschaft, welche sich infolge Fusion mit der Konsumgenossenschaft Langenthal, jetzt Coop Oberaargau, in Langenthal, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt bzw. sichergestellt sind, im Handelsregister gelöscht.

29. März 1971. **Konsumverein Rumisberg und Umgebung, in Rumisberg** (SHAB Nr. 70 vom 26.3.1964, S. 975). Diese Genossenschaft, welche sich infolge Fusion mit der Konsumgenossenschaft Langenthal, jetzt Coop Oberaargau, in Langenthal, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt bzw. sichergestellt sind, im Handelsregister gelöscht.

31. März 1971. **Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone, VLG Bern, Niederlassung Herzogenbuchsee, Zweigniederlassung in Herzogenbuchsee** (SHAB Nr. 218 vom 18.9.1970). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Herzogenbuchsee, wurde erteilt an Werner Schwarz, von Trubschachen, in Herzogenbuchsee. Otto Hirter, Direktor, ist nicht mehr Verbandssekretär.

Luzern - Lucerne - Lucerna

29. März 1971. **Patente, Lizenzen usw.**
Dispenso AG (Dispenso SA) (Dispenso Ltd.), in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Statuten vom 26. März 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verkauf von immateriellen Rechten aller Art, im speziellen von Patenten, Lizenzen und sogenannten «know-how». Die Gesellschaft kann sich auch an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist Dr. Franz Schmid, von Hitzkirch und Luzern, in Zug, und Vizepräsident/Sekretär ist Jakob Wintisch, von Illnau, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Burgerstrasse 17 (bei Stocker & Co. Revisionsbureau Luzern).

30. März 1971. **Velos, Motos.**
Fritz Bossert-Dahinden, in Wauwil. Inhaber dieser Firma ist Fritz Bossert-Dahinden, von Altürten LU, in Wauwil. Handel mit Velos und Motos. Sternmatt.

30. März 1971. **Darlehenskasse Udligenswil, in Udligenswil** (SHAB Nr. 147 vom 27.6.1963, S. 1883). Max Weissen ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Josef Risi (bisher Vizepräsident), Vizepräsident: Anton Bilzi (bisher Aktuar), und Aktuar: Markus Zeller, von Zürich; in Udligenswil (neu). Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

30. März 1971. **Bäckerei, Lebensmittel.**
Josef Häfliger-Spengeler, in Dagmersellen. Inhaber dieser Firma ist Josef Häfliger-Spengeler, von Buttscholz, in Dagmersellen. Bäckerei; Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Hauptstrasse Nr. 80.

30. März 1971. **Kolonialwaren.**

A. Lustenberger-Bucher, in Wolhusen. Kolonialwaren- und Getreidehandlung (SHAB Nr. 187 vom 13.8.1943, S. 1838). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. März 1971. **Schreinerei-Bedarf.**

Josef Meier, in Wauwil. Inhaber dieser Firma ist Josef Meier, von Tägerig AG, in Egnolzwil. Staub- und Späne-Absaug-Anlagen, Schreinerei-Bedarfs-Artikel.

30. März 1971. **Bäckerei, Konditorei.**

Paul Muff-Jecker, in Wolhusen. Inhaber dieser Firma ist Paul Muff-Jecker, von Neuensch, in Wolhusen, Bäckerei/Konditorei. Zentralhof.

30. März 1971. **Liegenschaften.**

Muralta A.G., in Littau. Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 10 vom 13.1.1962, S. 126). Adresse: Fluhmühlerain 1a (neue Postzustellung Reussbühl).

30. März 1971. **Uhren, Optik.**

Franz Perrez-Zeder, in Dagmersellen. Inhaber dieser Firma ist Franz Perrez-Zeder, von Dagmersellen und Willisau-Land, in Dagmersellen. Handel mit Uhren und optischen Geräten. Unterdorf.

30. März 1971. **Handelsgeschäfte.**

Ramona AG, in Luzern. Handelsgeschäfte, Kapitalanlagen usw. (SHAB Nr. 159 vom 11.7.1966, S. 2225). Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Arnold Hofstetter ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans-Rudolf Stutz, von Luzern und Ebikon, in Ebikon.

30. März 1971.

Theo Schenk, BICA-Elektronik, in Meggen (SHAB Nr. 236 vom 9.10.1969, S. 2324). Kollektivprokura ist erteilt an Josef Matter, von Engelberg, in Kriens.

30. März 1971.

Weber A.G. Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 292 vom 14.12.1970, S. 2840). Kollektivprokura zu zweien mit einem Direktor ist erteilt an Hansruedi Grossen, von Kandersteg, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

31. März 1971.

Autokurse Hochdorf-Sins-Cham, in Hochdorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 114 vom 19.5.1967, S. 1697). Die Unterschriften der aus dem Vorstand (Verwaltung) ausgeschiedenen Hans Helfenstein und Wilhelm Köppli sind erloschen. Ersterer wurde zum Ehrenpräsidenten ernannt. Präsident der Verwaltung ist Dr. Fritz Bieri, von Ruswil, in Hochdorf, und Vizepräsident Heinrich Habermacher, von Hohenrain, in Cham (bisher Mitglied ohne Unterschrift). Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien unter sich oder mit dem Präsidenten (Anton Schumacher) oder Aktuar (Ernst Bissegger) der Betriebsleitung (beide bisher).

31. März 1971.

Auto-Occasions-Service AG, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 29 vom 5.2.1970, S. 272). Ueber diese Aktiengesellschaft hat am 30. März 1971 folgende Insolvenzerklärung der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf den Konkurs erkannt. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

31. März 1971. **Bäckerei.**

Friedrich Brun, in St. Urban, Gemeinde Pfaffnau, Bäckerei, Mehl- und Futterhandlung (SHAB Nr. 122 vom 27.5.1935, S. 1358). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 86, Abs. 1, HRV von Amtes wegen gelöscht.

31. März 1971. **Spenglerei.**

Xaver Bucher-Arreim, in Wauwil. Inhaber dieser Firma ist Xaver Bucher-Arreim, von und in Wauwil. Spenglerei und Installationen. Erlen.

31. März 1971.

Hubmann Pfister AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 61 vom 15.3.1971, S. 605). Der Präsident des Verwaltungsrates Peter Gübeli und das Mitglied Jakob-Hubmann-Werthmüller führen nun Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Einzelunterschriften sind erloschen.

31. März 1971.

Urania-Verlag AG, in Luzern (SHAB Nr. 251 vom 25.10.1968, S. 2306). Neue Adresse: Hirschengraben 43.

Uri - Uri - Uri

30. März 1971. **Bäckerei.**

Josef Tresch, in Amsteg, Bäckerei, Konditorei usw. (SHAB Nr. 62 vom 15.3.1948). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroabgabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Otto Tresch», in Amsteg, übernommen.

30. März 1971. **Bäckerei, Konditorei, Tea-room.**

Otto Tresch, in Amsteg. Inhaber der Firma ist Otto Tresch, von Silenen UR, in Amsteg. Die Ehefrau Ruth Tresch-Betschard, von Silenen UR, in Amsteg, führt Einzelprokura. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Josef Tresch», in Amsteg. Betrieb einer Bäckerei, Konditorei mit Tea-room. Gotthardstrasse.

30. März 1971.

Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, Zweigniederlassung Erstfeld (SHAB Nr. 82 vom 10.4.1970, S. 790). mit Hauptsitz in Bern. Walter Buri wurde zum Vizepräsident ernannt und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fred Brechbühler, von Huttwil BE, in Kehrsatz BE; Nelly Hofmann, von und in Bern; James Waerber, von und in Bern; Hans Rabenstein, von Zürich und Turbenthal ZH, in Flamatt FR, und Erich Spring, von Schüpfen BE, in Muri BE.

Glarus - Glaris - Glarona

30. März 1971. **Immobilienverwaltung.**
Wertfinanz AG, in Glarus (SHAB Nr. 103 vom 5.5.1970, S. 1036). Dr. Harry Glaser, Präsident; Peter M. Brupbacher, Vizepräsident; Dr. Franco Muggiasca und Olivier von Lamsweerde, Mitglieder, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Franco Cattaneo, von Faido TI, in Viganello TI, er zeichnet einzeln.

30. März 1971. **Beteiligungen.**

Gison Holding AG, in Glarus, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an andern Unternehmen jeder Art usw. (SHAB Nr. 35 vom 12.2.1969, S. 340). Camillo Andina, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Franco Cattaneo, von Faido TI, in Viganello TI, er zeichnet einzeln.

30. März 1971.

Terra-Technik GmbH, in Glarus, wirtschaftliche und betriebliche Beratung von Unternehmen jeder Art usw. (SHAB Nr. 179 vom 4.8.1970, S. 1771). Die Unterschrift des Geschäftsführers Dr. Wilhelm Schubiger ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer wurde ernannt: Charles Karrer, von Aesch BL, in Zürich; er zeichnet einzeln.

30. März 1971. **Erstellung einer Western Town.**

Quercy-City Western Town Ltd., in Glarus. Mit Statuten vom 29. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Projektierung, Finanzierung, Urbanisierung, Infrastrukturierung, insbesondere Erstellung einer Western Town auf der Domäne Bes de Quercy, in Saint Antoine, im Département Tarn und Garonne (Frankreich). Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen

Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Rechtsdomizil: Domizil und Treuhänder Aktiengesellschaft, Rathausgasse 1.

Zug - Zoug - Zugo

10. März 1971. **Schutzrechte.**

Tirama AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. März und 20. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung und Verwertung von gewerblichen Schutzrechten aller Art, sowie Handel und Herstellung von Spritzanlagen für die Baubranche. Die Gesellschaft kann auch Beteiligungen an andern Unternehmen und Liegenschaften erwerben und verwalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Friedrich Künzler, von Walzenhausen AR, in Roggen EG, Präsident, und Hans von Flüe, von Sachseln OW, in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 34 (bei Hans von Flüe).

18. März 1971. **Elektronische Bauelemente usw.**

Hanhart-Nortec AG (Hanhart-Nortec SA) (Hanhart-Nortec Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: alle Arten von elektronischen und präzisionsmechanischen Bauelementen sowie verwandte Produkte zu kaufen, zu produzieren, zusammenzustellen, zu vertreiben und zu verkaufen; Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen; technische und administrative Beratungsdienste zu leisten und sich an andern Industrie- und Handelsunternehmen zu beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 260 000, eingeteilt in 2600 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Willi J. Hanhart, von Dessenhofen TG, in Vernate TI, Präsident; Robert H. Norman, amerikanischer Staatsangehöriger, in Santa Clara (Kalifornien), und Heinz Bösch, von Zug, in Walchwil. Domizil: Bahnhofstrasse 29 (bei Bösch Treuhänder AG).

30. März 1971. **Liegenschaften.**

Parga AG (Parga SA) (Parga Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften sowie Erstellung von Wohnbauten. Die Gesellschaft kann Finanzierungen vornehmen und sich an andern Gesellschaften oder Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Annen, von Schwyz, in Zug, Präsident; Dr. Gianni Orsatti, von und in Bissone, und Hans Dermont, von Rueun GR, in Canobbio. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Neugasse 29 (bei Buchhaltungs- und Revisions-AG).

30. März 1971. **Baummaschinen.**

Nobera AG, in Zug. Handel mit Zubehör für Baumaschinen und Fahrzeugen usw. (SHAB Nr. 244 vom 19.10.1970, S. 2356). Neues Domizil: Baarerstrasse 57 (eigenes Büro).

30. März 1971. **Beteiligungen.**

Burnfin AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmen sowie Vermögensverwaltungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Guido Romano, von Mendrisio, in Pura TI, Präsident, und Otto Husi, von Wangen SO, in Canobbio TI. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Poststrasse 9 (bei Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft).

30. März 1971.

Fisons AG, in Zug. Vertrieb von Produkten der Fisons Limited, London usw. (SHAB Nr. 154 vom 6.7.1970, S. 1548). Neues Domizil: Baarerstrasse 10, Haus Gotthard (eigene Büros).

30. März 1971.

Chemical Exchange and Trading Corporation AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: in erster Linie internationaler Handel mit Waren aller Art, vor allem mit Waren aus der Chemiebranche. Ferner: Beteiligung an andern Unternehmen und Errichtung von Filialen und Tochtergesellschaften; Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen im Zusammenhang mit der Geschäftstätigkeit gemäss vorstehenden Absätzen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist: Dr. Jörg Haemmerli, von Lenzburg und Zürich, in Zürich. Einzelprokura ist erteilt worden an: Jürg Schoch, von Schlieren und Schwellbrunn, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 57 (bei Treuhänder- und Revisionsgesellschaft Zug).

30. März 1971.

Fisons Holding AG, in Zug. Erwerb und dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 154 vom 6.7.1970, S. 1548). Neues Domizil: Baarerstrasse 10, Haus Gotthard (bei Fisons AG).

30. März 1971. **Beteiligungen.**

Böbolist AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhändergeschäften. Die Gesellschaft kann Grundeigentum an- und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: Dr. Walter Süssli, von Wettingen, in Zug, Präsident, und Max Egger, von Präfers, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 10 (bei Experta Treuhänder AG).

30. März 1971. **Patente, Lizenzen.**
Kimia AG, in Zug. Beratung, Erwerb und Auswertung von Patenten und Lizenzen auf den Gebieten der Lebensmittelkonservierung usw. (SHAB Nr. 49 vom 28.2.1968, S. 430). Charles Caminada ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Hans Bösch, von Krummenau, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

30. März 1971.

Hotel und Tourismus Holding AG (Hôtel et Tourisme Holding SA) (Hotel and Tourism Holding Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Ur-

kunde und Statuten vom 25. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, Zweck: Beteiligung an Unternehmen der Holzindustrie und des Tourismus im In- und Ausland sowie deren Finanzierung auf eigene und fremde Rechnung; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Wertschriften, immateriellen Gütern, Grundstücken und andern Kapitalanlagen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Egon W. Hug, von Zürich und Bassersdorf ZH, in Zürich. Domizil: Löbnerstrasse 32 (eigene Adresse).

30. März 1971. Betriebsorganisation.

Interhold AG Filiale Zug, in Zug, Organisation und Betreuung von Gesellschaften und juristischen Personen jeder Art usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1967, S. 4159/60). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Urs V. Jäggi, von Seewen SO, in Dübendorf.

30. März 1971. Import, Export.

Impatex A.G., in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, Zweck: Gross- und Einzelhandel, Import, Export von Chemikalien, Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten, Verwaltung von Lizenzen, Entwicklung von Verfahrenstechniken, Uebernahme von Vertretungen in diesen Bereichen und Beteiligung an fremden Unternehmen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: Walter Eigensatz, von Luzern, in Minusio, Präsident, und Remo Hediger, von Reinach, in Steinhäusern. Domizil: Alpenstrasse 9 (bei Fidinam SA).

30. März 1971.

Chemical Services and Finance AG, in Zug, Beteiligung an anderen Gesellschaften im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1548). Neues Domizil: Baarerstrasse 10, Haus Gotthard (bei Fisons AG).

30. März 1971. Immobilien usw.

Costiana A.G., in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, Zweck: An- und Verkauf sowie Errichtung und Verwaltung von Immobilien; Beteiligung an ähnlichen in- und ausländischen Gesellschaften; finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Aktien, in- und ausländischen Gesellschaften auf eigene und fremde Rechnung und Ausführung von Kommissions- und Treuhandschaften im allgemeinen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: Dr. Tito Tetamanti, von Lugano, in Massagno, Präsident, und Dr. Giangioorgio Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Lugano. Domizil: Alpenstrasse 9 (bei Fidinam AG).

30. März 1971. Beteiligungen.

Toman Aktiengesellschaft, in Zug, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen, Verwaltung von eigenem und fremdem Vermögen usw. (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1961, S. 347). Neues Domizil: Baarerstrasse 10, Geschäftshaus Gotthard (bei Dr. Oscar Mänz).

31. März 1971. Immobilien.

Terabati A.G. (Terabati S.A.) (Terabati Ltd.), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, Zweck: Erwerb und Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Gesellschaften und Unternehmen beteiligen. Sie kann alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs, wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: Dr. Walter Süßli, von Wetztingen, in Zug, Präsident; Otto Rüttimann, von Neuburg und Steinhäusern, in Binningen, und Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL. Domizil: Baarerstrasse 10 (bei Expertia Treuhand AG).

31. März 1971. Automatische Apparate.

Interapp AG, in Zug, Vertrieb im In- und Ausland von automatisch arbeitenden Apparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 741). Neues Domizil: Alpenstrasse 9 (eigene Büros).

31. März 1971. Möbel.

Nipu Office Furniture Ltd., in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, Zweck: Fabrikation von und Handel mit Büromöbeln. Verwertung von Urheberrechten. Beteiligung an Unternehmen ähnlicher Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Edvard Sørensen, dänischer Staatsangehöriger, in Aabyhøj/Dänemark, Präsident; lic. iur. Rudolf Kleiner, von Zürich, in Cham, und Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch LU, in Risch. Edvard Sørensen und Dr. Guido M. Renggli führen Einzelunterschrift; lic. iur. Rudolf Kleiner zeichnet kollektiv zu zweien. Domizil: Höhenweg 11 (bei Büro Dr. Guido M. Renggli).

31. März 1971. Verwaltung von Vermögenswerten.

Orga-Planing GmbH, in Zug, Uebernahme und Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1970, S. 2925). Neues Domizil: Baarerstrasse 77 (eigene Büros).

31. März 1971. Handel mit Edelmetallen usw.

Finstone AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, Zweck: Handel mit Edelmetallen, Diamanten und Edelsteinen, Uebernahme, Verwaltung, Veräusserung und Finanzierung von Schutzrechten und Beteiligungen an andern zweckverwandten Unternehmen, Beratung in Wirtschafts- und Finanzfragen, Besorgung von Treuhandschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt eine Forderung aus Warenlieferung im Nominalbetrag von Fr. 2.220.736 zum Uebernahmepreis von Fr. 1.718.000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen oder Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Max Angster, von Wald ZH und Zürich, in Kilchberg. Domizil: Poststrasse 14 (c/o Curator AG).

Greyhound Financial & Leasing Corporation AG, in Zug (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1971, S. 159). Fritz von Steiger wohnt nun in Bern.

31. März 1971. Handel mit Oelen.

Crudeline Ltd., in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, Zweck: Handel mit mineralischen Oelen und Fetten; Dienstleistungen auf dem Gebiet des Handels, des Baus und des Betriebes von Transporteinrichtungen; und in anderen Zusammenhängen, Durchführung von Studien, Erstattung von Expertisen und Berichten; Auswertung von Patenten und anderer gewerblicher Schutzrechte sowie Lizenzierung solcher Rechte; Uebernahme und Verwaltung anderer Gesellschaften und Unternehmen sowie Beteiligung daran. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Dr. Andreas Forriep, von La Punt-Chamuesch GR, in Zürich. Domizil: Höhenweg 11 (c/o Büro Dr. G. M. Renggli).

Advanced Technical Services GmbH, bisher in Glarus (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1969, S. 1778). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 16. Dezember 1970 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Technische Beratung und Leistung technischer Servicedienste im Nahen Osten und in Afrika, insbesondere auf dem Gebiete der Errichtung von Industrie- und Forschungslaboratorien. Die bisherigen Statuten datieren vom 27. Januar 1967. Das Stammkapital beträgt Fr. 20.000. Gesellschafter sind: Bruno Sciffo, italienischer Staatsangehöriger, nun in Nicosia/Cypern, mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000 und Dr. René M. Schmid, von Thalwil ZH, nun in Aadorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelzeichnungsberechtigung sind: Bruno Sciffo und Dr. René M. Schmid (beide Gesellschafter). Domizil: Im Röteli 13a (c/o AG für Handelsbeteiligungen).

31. März 1971.

Hauri & Kempf AG. Technical Instruments & Products, in Zug (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1970, S. 951). Die Unterschrift von Charles Kempf, bisher Direktor, ist erloschen.

31. März 1971. Filmrechte.

Cineminter AG, in Zug, Auswertung von Filmrechten aller Art usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1970, S. 2822). Dr. Hans Hüsey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Martin Furrer, von Schongau LU und Zug, in Zug. Neues Domizil: Alpenstrasse 4 (c/o Treuhand AG Zug).

31. März 1971. Schutzrechte.

Insultemp AG, in Zug, Verwertung von Schutzrechten und Verfahren aller Art usw. (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1969, S. 1575). Dr. Hans Hüsey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Martin Furrer, von Schongau LU und Zug, in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Alpenstrasse 4 (c/o Treuhand AG Zug).

31. März 1971.

Betunad A.G. Beteiligungen und Administrationen, in Zug (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1969, S. 2091). Ernesto Christ wohnt nun in Massagno TI.

31. März 1971. Beteiligungen.

Ratmar AG, in Zug, Beratungen, Warenhandel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 581). Dr. Karel Zoller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Hans Durrer, von Kerns OW, in Zug, Präsident; Michel Cargeorgiou, griechischer Staatsangehöriger, in Ägypten, Vizepräsident, und Marlies Durrer geb. Holdener, von Kerns OW, in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Industriestrasse 19 (bei Dr. H. Durrer).

31. März 1971. Beteiligungen.

Helmut H. Arzberger Holding GmbH, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1970, S. 1796). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 16. März 1971 wurde das Gesellschaftskapital von Fr. 70.000 auf Fr. 320.000 erhöht durch Heraussetzung der Stammeinlage von Helmut Hans Arzberger von Fr. 60.000 auf Fr. 310.000. Der Erhöhungsbetrag wurde liberiert durch Einbringung von Vermögenswerten im Betrage von Fr. 250.000 gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. Dezember 1970. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

31. März 1971. Beteiligungen.

Auriga AG, in Zug, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1970, S. 40). René F. Simon ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Antonio Planzer, von Altdorf UR, in Zug. Er führt Einzelunterschrift.

31. März 1971.

«Kibag» Aktiengesellschaft Baggerei-Unternehmungen & Kieswerke am Zürichsee, Zweigniederlassung in Zug (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1971, S. 289). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bäch, Gemeinde Freienbach. Georges Winkler führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Kurt Schaller, von Münchenwiler BE, in Horgen.

31. März 1971.

Markfinanz AG, in Zug (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1969, S. 1327). Charles Caminada ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Hans Bösch, von Krummenau, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

31. März 1971.

Hospital Supply AG, in Zug, Herstellung und Verkauf von medizinisch-technischen Apparaturen usw. (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1223). Durch Verfügung vom 12. März 1971 hat der Konkursrichter des Kantons Zug über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

31. März 1971. Beteiligungen.

Tugag AG, in Zug, Beteiligungen, Finanzierungen, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1969, S. 1417). Dr. Otto Blöchliger, Präsident, und Dr. René Weber, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Prof. Dr. Bernardo Zanetti, von Poschiavo GR, in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde ernannt: Josef Frotz, deutscher Staatsangehöriger, in Köln.

31. März 1971.

Argenta Holding AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1223). Neues Domizil: Baarerstrasse 73.

31. März 1971. Hölzer.

Sun Timber AG, in Zug, Handel mit tropischen Hölzern, insbesondere aus Ghana usw. (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1968, S. 2105). Das bisherige Domizil ist aufgehoben. Die Gesellschaft hat derzeit kein Domizil mehr.

31. März 1971.

Maschinenbeteiligungs- und Finanzierungs-AG Zug, in Zug (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1970, S. 2763). Neues Domizil: Grabenstrasse 7 (eigene Büros).

31. März 1971.

Pharmarec S.A. — Chemical and Pharmaceutical Research and Development Company, in Zug (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1969, S. 2088). Neues Domizil: Löbnerstrasse 15 (c/o Dr. Augustin Lusser).

31. März 1971.

Technical Resources AG, in Zug (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1970, S. 2025). Das Aktienkapital von Fr. 129.000 ist nun mit Fr. 86.000 liberiert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. März 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 129.000 auf Fr. 430.000 erhöht durch Ausgabe von 301 Namenaktien zu Fr. 1000. Ferner hat die Gesellschaft fünf Genussscheine der Serie A, lautend auf den Namen zu Fr. 200, welche Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn der ersten fünf abgeschlossenen Geschäftsjahre gewähren, und zehn Genussscheine der Serie B, lautend auf den Namen zu Fr. 100, welche für unbestimmte Zeit einen Anspruch auf einen Teil am Reingewinn gewähren, ausgeben. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 430.000, eingeteilt in 430 Namenaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 346.750 liberiert.

31. März 1971.

Ilico, Industrial Leasing & Investment Co. Ltd., in Baar (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1970, S. 193). Neues Domizil: Inwilerstrasse 11 (c/o Rechtsanwalt Carl Staub).

Freiburg — Fribourg — Friborgo Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

30 mars 1971.

S.I. Toulahome «B», à Bulle, société anonyme (FOSC du 26. 7. 1962, N° 172, p. 2180). Le président Henri Jetzer engage la société par sa signature individuelle. René Caillet a démissionné; sa signature est radiée.

30 mars 1971. Mercerie.

Jules Gremaud, à Vuadens, épicerie, mercerie (FOSC du 5. 3. 1918, N° 53, p. 347). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

30 mars 1971.

Walter Oswald et Marcel Rime, à Bulle. Walter Oswald, de Reichenbach BE, à Bulle, et Marcel Rime, de Charmey, à Bulle, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} avril 1971. Entreprise de carrelages et revêtements. Adresse: chez Marcel Rime, Palud 18, à Bulle.

31 mars 1971.

Caisse de crédit mutuel d'Albeuve, à Albeuve, société coopérative (FOSC du 7. 4. 1967, N° 80, p. 1183). Michel Beaud, de et à Albeuve, est nommé vice-président du comité de direction. Ernest Castella a démissionné; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

31 mars 1971. Denrées alimentaires.

Nicolas Gex S.A., à Bulle, exploitation du commerce de denrées alimentaires et tabacs en gros (FOSC du 21. 11. 1957, N° 273, p. 3043). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 décembre 1969, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Châtel-St-Denis

31 mars 1971. Restauration.

Nordgrill S.A. (Nordgrill A.G.) (Nordgrill Ltd.), à Châtel-St-Denis. Suivant acte authentique et statuts du 24 mars 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'organisation et l'exploitation d'affaires industrielles et commerciales, notamment dans le secteur de la restauration, ainsi que toutes opérations financières, commerciales et industrielles se rattachant au but social. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 1.250.000, divisé en 1250 actions nominatives, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins trois membres. Il est composé de Max Gloor, de Zurich et Boniswil AG, à La Tour-de-Peilz, président; Pierre Vogel, de Kolliken AG, à St-Légier, secrétaire. Karl-Peter Fazer, de Finlande, à Kantarnaes Oester-Sundom (Helsinki), Magnus-Constantin Linder, de Finlande, à Helsinki; René Merkt, de Chêne-Bougeries GE, à Genève et Eric Gabus, de Le Locle NE, à Burier-sur-Clarens, membres. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Locaux: Route de Vevey.

Bureau de Fribourg

30 mars 1971. Installations sanitaires.

Roger Blanc, à Marly-le-Grand, installations sanitaires, etc. (FOSC du 11. 10. 1967, N° 238, p. 3371). La maison modifie son genre d'affaires qui sera dorénavant le suivant: Chauffage et sanitaires.

30 mars 1971.

Garage du Bourg S.à.r.l., à Fribourg, société à responsabilité limitée (FOSC du 27. 12. 1957, N° 303, p. 3395). Jules Gouglier, décédé, n'est plus gérant. Sa signature est radiée.

30 mars 1971. Fiduciaire.

Marcel Frieden, à Fribourg. Le chef de la maison est Marcel Frieden, de Seedorf BE, à Fribourg. Bureau fiduciaire, administration de sociétés, revisions, etc., 17, Rte des Arsenaux.

31 mars 1971.

Société de laiterie de Posieux, à Posieux, société coopérative (FOSC du 19. 5. 1964, N° 112, p. 1553). Max Dorand, président; Pierre Angélox, vice-président, et Fernand Nicolet, secrétaire-caissier, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés membres du comité: Gilbert Zamofing, d'Alterswil, président; Jean Brühlhart, d'Ueberstorf, vice-président, et Nicolas Pasquier, de Le Pâquier, secrétaire, les trois domiciliés à Posieux. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

31 mars 1971.

Genossenschaft Stauferheim, à Fribourg, acquisition et exploitation d'un home pour la société académique «Staufer» (FOSC du 22. 3. 1968, N° 69, p. 614). Dr. Alfred Huber n'est plus président; sa signature est radiée. A été nommé président: Dr. Rainer Schumacher, de Küssnacht ZH, à Kirchdorf AG. La société est engagée par la signature individuelle du président et du caissier.

31 mars 1971. Participations.

Stapol S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 22. 12. 1970, N° 299, p. 2907). L'administrateur David A. Gullette a démissionné; sa signature est radiée.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

30 mars 1971. Auberge.

Alfred Moret, à Romont. Exploitation de l'auberge d'Hauterive (FOSC du 4. 3. 1937, N° 52, p. 515). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68, al. 1, ORC, à la suite du départ du titulaire.

30 mars 1971. Café.

Jules Gremaud, à Mézières. Exploitation du café de la Parqueterie (FOSC du 26. 1. 1953, N° 19, p. 192). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68, al. 1, ORC, à la suite du décès du titulaire.

30 mars 1971. Epicerie.
Louis Sautaux, à Prez-vers-Siviriez. Epicerie et mercerie (FOSC du 2.12.1936, N° 283, p. 2827). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68, al. 1, ORC, à la suite du décès du titulaire.

30 mars 1971. Epicerie.
Vve Alphonse Duerest, à Promasens. Epicerie et mercerie (FOSC du 3.6.1936, N° 127, p. 1343). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68, al. 1, ORC, à la suite du décès du titulaire.

30 mars 1971. Laiterie.
Jean-Gaston-Maxime Folly, à Ecublens. Exploitation de la laiterie (FOSC du 8.3.1929, N° 56, p. 478). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68, al. 1, ORC, à la suite du décès du titulaire.

30 mars 1971. Laiterie.
Marius Berset, à Mossel, Exploitation d'une laiterie. (FOSC du 21.4.1936, N° 92, p. 958). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68, al. 1, ORC, à la suite du décès du titulaire.

30 mars 1971. Volailles.
Jules Barbey, à Mossel. Commerce d'œufs et volailles (FOSC du 28.8.1947, N° 200, p. 2491). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68, al. 1, ORC, à la suite du décès du titulaire.

31 mars 1971.
Mifroma S.A., à Ursy (FOSC du 1.2.1966, N° 26, p. 342). Benoît Dumas, de Sommentier, à Bulle, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

31. März 1971.
Darlehenskasse Wolfwil, in Wolfwil (SHAB Nr. 127 vom 3.6.1965, S. 1750). Der Aktuar Eduard Ackermann ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Zum neuen Aktuar ist der bisherige Beisitzer Otto Räder, von und in Wolfwil, gewählt worden. Unterschrift führen nach wie vor der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

30. März 1971.
Solothurn-Niederbipp-Bahn, in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 1.8.1967, S. 2609). Werner Röllisberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner sind aus dem Verwaltungsrat ohne Unterschriftsberechtigung ausgeschieden: Friedrich Meyer, Robert Binz, Paul Zurkinden und Louis Frey. Neu wurden als Mitglieder in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Fritz Bürki, von Langnau i. E., in Bern; Thomas Guggenheim, von St. Gallen, in Wangen a. d. Aare; Ernst Binz, von und in Riedholz; Ulrich Zurkinden, von und in Niederbipp; und Fritz Hirsbrunner, von Sumiswald, in Attiswil. Die Genannten führen die Unterschrift nicht. Dr. Robert Obrecht (bisher VR-Mitglied und Präsident des Ausschusses) ist nun Präsident des Verwaltungsrates und des Ausschusses und zeichnet weiterhin einzeln. Dr. Alfred Hartmann, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Vizepräsident des Ausschusses und führt Einzelunterschrift.

30. März 1971.
Boutique 11, Rita Klarenbeck-Christen, in Solothurn. Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes: Rita Klarenbeck geb. Christen, von Dürrenroth BE, in Solothurn. Verkauf von kunstgewerblichen Artikeln, Rossmarktplatz 12.

30. März 1971. Bau- und Vermessungsbüro.
Bernasconi, Schübiger, Beeli, in Sölibühnen, Bauingenieur- und Vermessungsbüro, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 7.1.1970, S. 32). Neues Geschäftsfiskal: Schulhausstrasse 10.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

26. März 1971. Moräne-Material usw.
Moräne Handels AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. März 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Moräne-Material und mit Baustoffen aller Art und deren Transport. Die Gesellschaft kann ferner finanzielle Beteiligungen an Unternehmen im In- und Ausland erwerben, verwalten und verwerten, insbesondere an solchen, die den Handel mit Moräne-Material und von Baustoffen aller Art bezwecken. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Aktienaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Hans Lucas Sarasin, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Lautengartenstrasse 12 (bei Dr. H. L. Sarasin).

29. März 1971. Beteiligungen usw.
Zwischenbart AG in Liq., in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 296 vom 18.12.1970, S. 2881). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. März 1971. Liegenschaften.
Hohlweg AG, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 19 vom 24.1.1967, S. 290). Aus dem Verwaltungsrat ist Heinrich Ryffel infolge Demission ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Verwaltungsratsmitglieder Fritz Rickenbacher und Ernst Selmoni zeichnen nun je mit dem Verwaltungsratspräsidenten.

29. März 1971. Comestibles usw.
Comestibles P. de la Cruz, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Pedro de la Cruz-Fachin, spanischer Staatsangehöriger, in Basel. Handel mit Comestibles insbesondere mit spanischen Spezialitäten. Rufacherstrasse 84.

29. März 1971. Betrieb eines Photogeschäftes.
Photo Läubin, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Edith Holenstein-Läubin, von und in Basel. Zustimmung gemäss Artikel 167 ZGB ist erteilt. Betrieb eines Photogeschäftes. Spalenring 127.

29. März 1971.
E. Kalt Aktiengesellschaft, Spezialunternehmen für klima-, lüftungs- und wärmetechnische Anlagen, in Basel (SHAB Nr. 61 vom 15.3.1971, S. 605). Der Prokurist Hansruedi Feusi ist Bürger von Freienbach SZ.

29. März 1971.
Oscar Hauser, Perfecta-Polster, in Basel (SHAB Nr. 74 vom 28.3.1968, S. 661). Ueber den Nachlass des Inhabers Oscar Hauser-Theisinger wurde am 22. März 1971 der Konkurs erkannt.

29. März 1971.
Ueker Architekten-Gemeinschaft, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 12.2.1971, S. 347). Neues Domizil: Laufensstrasse 36.

29. März 1971.
Mikoba-Handelsgesellschaft, Müller & Imhof, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 6.1.1971, S. 24). Neues Domizil: Leimenstrasse 74.

29. März 1971. Produkte der audio-visuellen Kommunikation.
K und K Produktion, Robert Käppeli und Peter Knapp, in Basel. Robert Käppeli, von Luzern und Knutwil, in Riehen, und Peter Knapp, von St. Peterzell, in Stäfa, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1971 begonnen hat. Konzipierung, Herstellung und Verwertung von Produkten der audio-visuellen Kommunikation. Riehenortstrasse 7.

29. März 1971. Grundstücke usw.
Hasdrubal AG, in Basel, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 203 vom 1.9.1969, S. 2005). Prof. Dr. Frank Vischer ist nicht mehr Präsident

des Verwaltungsrates, führt aber als Mitglied weiterhin Einzelunterschrift. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Henri Blanc. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Fritz Lantzech, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D). Er führt keine Unterschrift.

29. März 1971.
Modul-Baugesellschaft AG, in Basel (SHAB Nr. 299 vom 22.12.1970, S. 2907). Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Möhlin verlegt (SHAB Nr. 67 vom 22.3.1971, S. 666). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

29. März 1971.
Schneider & Cie AG Internationale Transporte, in Basel (SHAB Nr. 66 vom 20.3.1970, S. 632). Willi Giovanoli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift, auch als Direktor, ist erloschen. Der bisherige Präsident, Robert Bruderer, ist nun einziger Verwaltungsrat. Er führt weiterhin, nun auch als Direktor, Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Philippe Giovanoli, von Basel, in Reinach BL. Der Vizedirektor Rudolf Spörri wohnt nun in Reinach BL.

29. März 1971. Tapeziererartikel usw.
A. Schwarz AG, in Basel, Tapeziererartikel usw. (SHAB Nr. 240 vom 14.10.1969, S. 2363). Hans Furer ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Jakob Schwarz. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. In den Verwaltungsrat wurde als Vizepräsident gewählt: Dr. Felix Rink, von Basel, in Bettingen. Er zeichnet zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Gut, von Luzern, in Muttens. Neues Domizil: Mühlegraben 3.

29. März 1971. Lager- und Sortiergeräte.
Scala-Cirkon-Vertriebsgesellschaft mbH, in Basel, «Scala-Cirkon» Lager- und Sortiergeräte (SHAB Nr. 248 vom 23.10.1967, S. 3512). Aus der Gesellschaft ist Willy Rembold infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 8000 ist an die neue Gesellschafterin, Gertrud Rembold-Strohlin, deutsche Staatsangehörige, in Säckingen (D), übergegangen. Die Gesellschafterin ist Geschäftsführerin mit Unterschrift zu zweien.

29. März 1971. Milch und Milchprodukte usw.
Banga AG, in Basel, Milch und Milchprodukte usw. (SHAB Nr. 50 vom 2.3.1970, S. 468). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

29. März 1971. Pharmazeutische Produkte usw.
Richardson Merrell AG, in Basel, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 166 vom 20.7.1970, S. 1659). Der Vizepräsident, Dr. Hans Friedrich Köbele, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift, auch als Direktor, ist erloschen. Die Unterschrift von Lothar Mayer ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde der bisherige Zeichnungsberechtigte Hans Bach, gewählt. Er zeichnet nun in dieser Eigenschaft zu zweien. Unterschrift wurde erteilt an Hans-Dieter Arndt, deutscher Staatsangehöriger, in Dietzenbach (D), und an Pierre Ménage, französischer Staatsangehöriger, in St. Ingbert (D), und Edmund Arnhart, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D). Sie zeichnen je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

29. März 1971. Finanzgeschäfte.
Malong AG (Malong SA) (Malong Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. März 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften im In- und Ausland sowie Übernahme von Treuhand-Funktionen aller Art. Die Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Christoph Holzach, Präsident; und Daniel Brunschwig, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Belchenstrasse 12 (bei Daniel Brunschwig).

29. März 1971. Waren aller Art. Textilien usw.
Weitex AG, bisher in Binningen (SHAB Nr. 243 vom 17.10.1969, S. 2393). In der Generalversammlung vom 29. März 1971 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. Oktober 1957. Sie wurden am 10. September 1969 geändert. Zweck: Handel mit und Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Textilien und verwandten Produkten; Übernahme einschlägiger Vertretungen ausländischer Firmen; Finanzierung von und Beteiligung an verwandten Unternehmen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat Werner Stoecklin ist zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Max Schmid, von Zürich, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Felsplattenstrasse 26.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

31. März 1971.
K. Sütterlin-Vonau AG, in Münchenstein, Spenglerei- und sanitäres Installationsgeschäft usw. (SHAB Nr. 117 vom 23.5.1967, S. 1749). Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Karl Sütterlin-Vonau ist nun Präsident desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift.

31. März 1971. Eisenwaren.
Joh. Trüeb, in Aesch BL, Handel mit Eisenwaren und Haushaltsartikeln (SHAB Nr. 59 vom 11.3.1966, S. 813). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. März 1971. Café-Restaurant.
Willy Vögeli, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Wilhelm Vögeli, von Hochwald SO, in Binningen. Betrieb des Café-Restaurant Bijou. Gorenmatstrasse 20.

31. März 1971. Elektrische Leitungen.
Arnold, Zweigniederlassung in Therwil, Freileitungs- und Kabelanlagen (SHAB Nr. 12 vom 16.1.1968, S. 93). Mit Hauptsitz in Selzach. Diese Filiale ist aufgehoben worden und wird daher im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

31. März 1971. Bauten.
Emil Regenstein-Stohler, in Pratteln, Baugeschäft, Fabrikation und Handel mit Zementwaren (SHAB Nr. 109 vom 11.5.1955, S. 1254). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. März 1971. Metall.
Alwerdt, Wellendorff & Cie., in Liestal, Handel mit und Veredlung von edlen und unedlen Metallen und deren Erzeugnisse. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 17.4.1967, S. 1301). Der Kommanditist Hans Dürrenberger-Abt ist am 1. Januar 1971 aus der Gesellschaft ausgetreten; seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Unter gleichem Datum ist als Kommanditist mit einer Kommandite von Fr. 1000 Max Rauch-Thommen, von und in Liestal, eingetreten.

31. März 1971.
TEMPO AG für Temporären Buchhalterreinsatz, in Allschwil, temporäre Vermittlung von Buchhaltern und Aushilfskräften für die Buchhaltung (SHAB Nr. 292 vom 14.12.1970, S. 2841). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 69 vom 24.3.1971, S. 691) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

31. März 1971.

Glatt Maschinen- und Apparatebau AG, in Muttens. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. März 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art, die Übernahme von Vertretungen, den Erwerb, die Veräusserung, Verwertung und Verwaltung von Patenten, Lizenzen und anderen immateriellen Rechten im In- und Ausland; die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern und sich im In- und Ausland an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Aktienaktien zu je Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, die Einladungen zur Generalversammlung durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Max Jaggi, von Basel und Solothurn, in Basel, Präsident; Dominique Benone, von Mumpf AG, in Muttens, und Werner Glatt, deutscher Staatsangehöriger, in Binzen bei Lörrach (Bundesrepublik Deutschland). Max Jaggi und Dominique Benone führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Prokuristen wurde ernannt Erwin Grab-Hotz, deutscher Staatsangehöriger, in Rümelingen (Bundesrepublik Deutschland); er führt Einzelunterschrift. Domizil: Wildensteinstrasse 21.

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Sycolan AG, Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die Sycolan AG, Elisabethenstrasse 15, Basel, hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. April 1971 beschlossen, das Grundkapital von Fr. 300 000.— auf Fr. 50 000.— durch Rückzahlung von Fr. 250 000.— an die Aktionäre herabzusetzen. Allfällige Gläubiger der Sycolan AG werden hiermit aufgefordert, binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung an gerechnet ihre Forderungen bei der Kontrollstelle der Sycolan AG, der Fides Treuhand-Vereinigung, Elisabethenstrasse 15, Basel, anzumelden. (AA 183*)

4000 Basel, den 7. April 1971

Sycolan AG

Ecurie Vitesse SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 e 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 5 mars 1971 ayant décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation (Feuille officielle suisse du commerce du 1^{er} avril 1971, page 772), les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 juin 1971 en mains de Me P. Folliet, avocat, 4 Cours des Bastions, 1205 Genève. (AA 183*)

1200 Genève, le 6 avril 1971

Les liquidateurs

Tardex SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 e 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 avril 1970 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. En conséquence et conformément aux articles 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici le 1^{er} juillet 1971 en mains du liquidateur, à l'adresse suivante: Monsieur Gérard Henry, 72, Boulevard Saint-Georges, Genève. (AA 179*)

1200 Genève, 8 avril 1971

Le liquidateur

Società Cooperativa sciovia Prato-Dalpe, in liquidazione, Prato Leventina

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 913, 742 e 745 CO.

Prima pubblicazione

L'assemblea dei soci della Società Cooperativa sciovia Prato-Dalpe, con sede in Prato Leventina, nella sua riunione del 28 novembre 1970, ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione.

A liquidatore unico è stato nominato il lic. oec. Milton Sartori, ufficio fiduciario, viale Verbano 3a, Locarno/Muralto. I signori creditori sono diffidati a volere notificare i loro crediti, al sottoscritto liquidatore unico, entro e non oltre 30 giorni dalla presente pubblicazione, sotto pena di perenzione. (AA 181*)

6600 Locarno/Muralto, 8 aprile 1971

Il liquidatore:
Milton Sartori

Palese SA, Lugano

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 CO

Seconda pubblicazione

Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 12 marzo 1971 la società ha deliberato di ridurre il proprio capitale sociale da Fr. 700 000.— a Fr. 300 000.— mediante rimborso agli azionisti e annullamento di 400 azioni al Portatore da Fr. 1000.— ciascuna.

I creditori eventuali della società sono informati che possono notificare i loro crediti, esigendo di essere tacitati o garantiti, entro i due mesi successivi alla terza pubblicazione del presente avviso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, presso il Notaio Avvocato Dott. Angelo Bianchi a Lugano, via Nassa 62. (AA 180*)

6900 Lugano, 5 aprile 1971

Palese SA, Lugano

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1970		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	26 586 222.—	Reservfonds	5 000 000.—		
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	907 700.—	Elementarschadenfonds	625 442.90		
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	3 849 050.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Schuldbuchforderungen	475 000.—	Uebrigere technische Rückstellungen	51 605 686.78		
Darlehen an Körperschaften	5 700 000.—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal: Fr. 2 538 876.35 ¹⁾			
Grundpfandtitel	4 906 650.—	Uebrigere Passiven	179 690.80		
Grundstücke	14 012 000.—				
Kassabestand und Postcheckguthaben	97 750.45				
Guthaben bei Banken	178 119.98				
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	17 253.70				
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungverkehr	457 358.10				
Uebrigere Aktiven	223 716.25				
	57 410 820.48				57 410 820.48
Garantieverpflichtungen: Fr. 7500.—		Garantieverpflichtungen: Fr. 7500.—			
Zürich, den 29. März 1971		¹⁾ Selbständige Stiftung		Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft	
				Scharpf	Merminod

Unfallversicherung schweizerischer Schützenvereine, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1970		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	1 376 930.—	Aktien- oder Garantiekapital	200 000.—		
Kassabestand und Postcheckguthaben	45 845.80	Reservfonds	180 000.—		
Guthaben bei Banken	108 907.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Mobilien und Material	1.—	Schwebende Schäden	104 000.—		
Uebrigere Aktiven	8 416.65	Uebrigere technische Rückstellungen	1 045 000.—		
	1 540 100.45	Uebrigere Passiven	4 837.35		
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	6 263.10		
			1 540 100.45		
Büro a.A., den 15. März 1971				Unfallversicherung schweizerischer Schützenvereine	
				Der Präsident:	Der Kassier:
				Dr. E. Rippstein	Segesser

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich

Aktiven		Quartalsbilanz per 31. März 1971		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	5 807 030.24	Bankenkreditoren auf Sicht	3 000 000.—		
Coupons	8 879.80	Bankenkreditoren auf Zeit	10 467 975.44		
Bankendebitoren auf Sicht	8 721 659.71	Kreditoren auf Sicht	15 868 009.75		
Bankendebitoren auf Zeit	68 000 000.—	Kreditoren auf Zeit	165 192 484.76		
Wechsel	254 152.—	Sparkasse:	61 977 480.90		
Kontokorrent-Debitoren gedeckt	71 087 066.20	Depositen, Einlage- und Anlagehefte	312 179 000.—		
hypothekarische Deckung: Fr. 68 549 469.35		Kassa-Obligationen	245 018 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen	11 919 392.90	Anleihe-Obligationen	183 950 000.—		
hypothekarische Deckung: Fr. 11 857 751.—		Pfandbriefdarlehen	11 332 115.52		
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	4 423 392.50	Sonstige Passiven			
Hypothekaranlagen	853 225 358.65	Eigene Gelder:			
Wertschriften	43 176 941.50	Aktienkapital	40 000 000.—		
Bankgebäude	2 000 000.—	Reservfonds	8 000 000.—		
Sonstige Aktiven	4 154 339.10	Ausserordentlicher Reservfonds	15 000 000.—		
	1 072 778 212.60	Gewinnsaldovortrag	793 146.23		
Kautionen: Fr. 1 798 103.—			1 072 778 212.60		
		Kautionen: Fr. 1 798 103.—			

Lavoro Bank AG, Zürich

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1970 vor Gewinnverteilung		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Girokonto, Postcheckguthaben	11 822 829.51	Bankkreditoren auf Sicht	1 645 723.35		
Bankendebitoren auf Sicht	4 281 312.53	Bankkreditoren auf Zeit	348 973 973.78		
Bankendebitoren auf Zeit	353 947 673.96	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	13 925 112.11		
Wechsel	208 683 496.80	Kreditoren auf Zeit	298 707 209.43		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	111 989 025.88	Sonstige Passiven	7 260 227.88		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	15 913 984.31	Aktienkapital	60 000 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	13 759 250.81	Reservfonds	4 000 000.—		
Sonstige Aktiven	2 053 771.59	Rückstellungen	15 000 000.—		
Nicht einbezahltes Kapital	30 000 000.—	Vortrag vom Vorjahr	213 809.61		
	752 451 345.39	Reingewinn	2 725 289.23		
Bürgschaften: Fr. 82 413 722.79			752 451 345.39		
Aufwand (Soll)		Bürgschaften: Fr. 82 413 722.79			
				Ertrag (Haben)	
Passivzinsen	46 117 610.24				
Kommissionen	16 881.35	Sal dovortrag vom Vorjahr	213 809.61		
Bankbehörden und Personal	638 138.41	Aktivzinsen	47 420 962.74		
Beiträge an Wohlfahrtsvereine für das Personal	179 995.—	Kommissionen	1 936 236.21		
Geschäfts- und Bürokosten	348 818.46	Ertrag aus Wechselportefeuilles	3 543 282.94		
Steuern und Abgaben	944 207.20	Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen	432 854.90		
Abschreibungen	862 396.90				
Rückstellungen	1 500 000.—				
Vortrag vom Vorjahr	213 809.61				
Reingewinn	2 725 289.23				
	53 547 146.40				53 547 146.40
Zusammensetzung der Wertschriften per 31. Dezember 1970		Gewinnverteilung			
	Fr.		Fr.		
Schweizerische Obligationen:		Zuweisung an die gesetzliche Reserve	1 500 000.—		
Kanton Zürich	14 240.—	Dividende für das Jahr 1970	1 200 000.—		
Bundesbahnen	6 530.—	Vortrag auf neue Rechnung	239 098.84		
Schweizerische Aktien:			2 939 098.84		
Finanzgesellschaften	5 500 000.—				
Ausländische Obligationen:					
Oeffentlich-rechtliche Körperschaften	61 100.—				
Andere	7 056 647.77				
Ausländische Aktien	1 120 733.04				
	13 759 250.81				

Bank for Investment and Credit Berne Ltd., Berne

Bilanz per 31. Dezember 1970
vor Gewinnverteilung

Aktiven

Passiven

	Fr.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben	4 737 385.95
Bankendebitoren auf Sicht	34 265 851.66
Bankendebitoren auf Zeit	6 510 000.—
Wechsel	6 530 337.92
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	11 993.20
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	261 710.35
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	11 897 465.30
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	23 081 406.65
Wertschriften und Beteiligungen:	
Wertschriften	Fr. 976 775.—
Beteiligungen	Fr. 500 000.—
Sonstige Aktiven	1 476 775.—
	1 158 501.96
	89 931 427.99

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	8 947 311.74
Bankenkreditoren auf Zeit	23 440 528.90
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	26 599 161.13
Kreditoren auf Zeit	430 000.—
Sonstige Passiven	1 093 112.29
Aktienkapital	29 000 000.—
Reservefonds	30 000.—
Reingewinn 1970	391 313.93
Vortrag vom Vorjahr	Fr. 381 174.65
	Fr. 10 139.28

Kautionsverpflichtungen: Fr. 559 000.—

Aufwand

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970

Ertrag

	Fr.
Passivzinsen	3 845 897.50
Kommissionen	43 500.—
Bankbehörden und Personal	244 467.70
Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	4 848.30
Geschäfts- und Bürounkosten	856 225.32
Steuern und Abgaben	200 000.—
Rückstellungen und Abschreibungen	1 030 800.—
Reingewinn 1970	Fr. 381 174.65
Vortrag vom Vorjahr	Fr. 10 139.28
	391 313.93
	6 617 052.75

	Fr.
Vortrag vom Vorjahr	10 139.28
Aktivzinsen	5 812 733.40
Kommissionen	160 794.28
Ertrag des Wechselportefeuilles	584 042.09
Ertrag von Wertschriften	49 343.70
	6 617 052.75

Gewinnverteilung

	Fr.
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	70 000.—
Zuweisung an die Spezialreserve	300 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	21 313.93
	391 313.93

Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank», Genève

(rectificatif aux comptes publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 69 du 24 mars 1971)

Bilan au 31 décembre 1970
avant répartition

Actif

Passif

	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	3 114 182.66
Avoirs en banque à vue	6 885 439.37
Avoirs en banque à terme	21 710 245.23
Effets de change	14 026 307.17
Comptes courants débiteurs en blanc	4 340 137.18
Comptes courants débiteurs gagés	4 816 818.39
— dont comptes courants débiteurs garantis par hypothèque: Fr. 633 280.65	
Avances et prêts à terme fixe gagés	4 615 952.90
— dont avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque: Fr. 265 952.90	
Titres et participations permanentes	4 500 750.—
Autres actifs	1 427 120.56
	65 436 953.46

	Fr.
Engagements en banque à vue	5 233 042.42
Engagements en banque à terme	16 211 980.—
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	7 629 514.56
Créanciers à terme	13 535 403.04
Livrets de dépôts	13 226 284.77
Obligations et bons de caisse	1 423 100.—
Chèques et dispositions à court terme	43 673.56
Autres passifs	2 795 702.79
Capital	5 000 000.—
Réserve légale	250 000.—
Report de l'exercice précédent	15 862.75
Bénéfice de l'exercice	71 889.57
	65 436 953.46

Montant des avals et cautionnements: Fr. 5 419 640.80

Charges

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1970

Produits

	Fr.
Intérêts débiteurs	3 213 328.56
Organes de la banque et personnel	932 472.65
Contributions aux institutions de prévoyance pour le personnel	30 458.20
Frais généraux et frais de bureau	423 642.28
Impôts et taxes	43 145.30
Amortissements et provisions	214 394.—
Bénéfice net	87 752.32
Report de l'exercice précédent	Fr. 15 862.75
Bénéfice de l'exercice	Fr. 71 889.57
	4 945 193.31

	Fr.
Solde reporté de l'exercice précédent	15 862.75
Intérêts créanciers	2 155 274.55
Commissions	317 337.02
Produits du portefeuille effets	2 320 906.69
Produits du portefeuille titres	59 724.60
Produits divers	76 087.70
	4 945 193.31

Obligations suisses
Confédération
Banques
Lettres de gage suisses
Actions suisses
Diverses
Actions étrangères

	Fr.
Fr. 324 500.—	
Fr. 73 500.—	398 000.—
	100 050.—
	3 950 300.—
	52 400.—

Banca del Gottardo, Lugano

Bilancio al 31 marzo 1971

Attivo

Passivo

	Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postale	49 115 611.21
Cedole	—
Crediti a vista presso banche	20 833 780.72
Crediti a termine presso banche	233 209 321.24
Effetti cambiari	10 841 423.79
Conti correnti debitori senza copertura	35 082 665.45
Conti correnti debitori con copertura	171 566 977.25
— di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 24 046 289.—	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	38 810 265.42
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	47 160 172.23
— di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 14 041 568.—	
Anticipazioni a enti di diritto pubblico	1 622 642.55
Investimenti ipotecari	31 696 568.65
Titoli e partecipazioni permanenti	30 594 977.10
Partecipazioni sindacali	—
Altri immobili	2 282 000.—
Altre poste dell'attivo	516 804.65
	673 333 210.26

Debitori per cauzioni: Fr. 52 915 459.95

	Fr.
Debiti a vista presso banche	17 329 065.15
Debiti a termine presso banche	141 702 849.10
Conti chèques e conti creditori a vista	184 469 235.86
Conti creditori a termine	203 117 305.10
Libretti di deposito	47 076 498.43
Obbligazioni di cassa	12 335 000.—
Chèques e disposizioni a breve scadenza	8 798.—
Tratte e accettazioni	16 644 458.62
Altre poste del passivo	25 000 000.—
Capitale	5 500 000.—
Riserva legale	19 500 000.—
Riserva straordinaria	650 000.—
Riporto dell'utile	—
	673 333 210.26

Cauzioni prestate: Fr. 52 915 459.95

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der EFTA-Handel im Januar 1971

Die EFTA-Gesamtexporte beliefen sich im Januar 1971 auf 3382 Millionen US-Dollar, was einer Zunahme um 6,4% gegenüber Januar 1970 entspricht. Die EFTA-Gesamtimporte lagen mit 4072 Millionen Dollar um 4,4% höher als vor einem Jahr. Die Registrierung der Exporte und Importe Grossbritanniens wurde durch den britischen Poststreik beeinträchtigt, so dass der EFTA-Gesamthandel etwas grösser war als angegeben. Ein Vergleich der Durchschnitte der saisonmässig bereinigten Handelsergebnisse der drei Monate bis Dezember 1970 und der drei Monate bis Januar 1971 ergibt einen Rückgang der EFTA-Gesamtexporte um 1,1% und eine etwas grössere Abnahme der EFTA-Gesamtimporte um 2%.

Die EFTA-Binnenexporte lagen mit 957 Millionen Dollar um 9,4% höher als im Januar letzten Jahres. Die Exporte Portugals, Islands und Grossbritanniens in andere Mitgliedstaaten gingen um 39,1%, bzw. 33,3% und 4,2% zurück (die britische Zahl ist wegen des Poststreiks mit Vorsicht aufzunehmen). Schweden und Dänemark erzielten die höchsten prozentualen Zunahmen, nämlich 19,1% und 18,2%. Die saisonmässig bereinigten Daten ergeben bei einem Vergleich der Durchschnitte der drei Monate bis Dezember und bis Januar einen Rückgang der Exporte um 0,5%.

Die EFTA-Exporte in die EWG betrugen im Januar 899 Millionen Dollar, während sich die Importe auf 1271,6 Millionen beliefen, was Zunahmen um 4,6%, bzw. 8% entspricht. Diese Erhöhung der EFTA-Exporte konnte trotz geringerer Exporte Islands, Norwegens, Dänemarks und Portugals erzielt werden. Wie ein Vergleich der saisonmässig bereinigten Handelsergebnisse der drei Monate bis Dezember und bis Januar zeigt, gingen die Exporte um 0,7% und die Importe um 0,4% zurück.

Die Exporte in die USA nahmen weiterhin zu. Sie stiegen gegenüber Januar 1970 um 8,2% und betrugen 298 Millionen Dollar. Die Exporte aus Schweden erhöhten sich um 125,5%, jene aus Island um 281,8% und jene aus Finnland um 39,5%. Die Importe aus den USA lagen allerdings mit 389 Millionen Dollar um 1,2% unter dem Ergebnis des Vorjahres. Der saisonmässig bereinigte Durchschnittswert der Exporte war in den drei Monaten bis Januar um 1,4% höher als in den drei Monaten bis Dezember. Die saisonmässig bereinigten Importzahlen gingen um 1,2% zurück.

Les échanges de l'AELE en janvier 1971

Les exportations totales de l'AELE en janvier 1971 se sont élevées à 3 milliards 382 millions de dollars, en augmentation de 6,4% sur janvier 1970. Les importations totales de l'AELE, en hausse de 4,4%, ont atteint 4 milliards 72 millions de dollars. L'enregistrement des exportations et des importations du Royaume-Uni a été retardé du fait de la grève des postiers britanniques; aussi le commerce total de l'AELE est-il un peu plus important que ne l'indiquent les chiffres. Si l'on compare les moyennes des statistiques désaisonnalisées du commerce pendant les trois mois qui ont pris fin en décembre 1970 et pendant les trois mois qui ont pris fin en janvier 1971, on constate une baisse de

1,1% des exportations totales et un recul plus marqué de 2% des importations totales de l'AELE.

Les exportations intrarégionales de l'AELE, avec un montant de 957 millions de dollars, ont dépassé de 9,4% celles de janvier 1970. Les ventes du Portugal, de l'Islande et du Royaume-Uni à leurs partenaires ont diminué de 39,1 de 33,3 et de 4,2% respectivement (le chiffre indiqué pour le Royaume-Uni doit être considéré avec les réserves d'usage en raison de la grève des postiers). Ce sont la Suède et le Danemark qui ont obtenu les accroissements les plus forts en pourcentage: 19,1 et 18,2%. Les données corrigées des variations saisonnières font ressortir une baisse de 0,5% des exportations entre les moyennes pour les trois mois qui ont pris fin en décembre et en janvier.

Les exportations de l'AELE dans la CEE se sont élevées, en janvier, à 899 millions de dollars tandis que les importations atteignaient 1 milliard 271,6 millions de dollars, soit des accroissements de 4,6 et de 8,7% respectivement. Cette augmentation des exportations de l'AELE s'est produite en dépit du recul des ventes de l'Islande, de la Norvège, du Danemark et du Portugal. Une comparaison des chiffres désaisonnalisés du commerce pendant les trois mois qui ont pris fin en décembre et en janvier montre une baisse de 0,7% pour les exportations et de 0,4% pour les importations.

Les exportations de l'AELE aux Etats-Unis ont continué à croître pour atteindre 298 millions de dollars, soit une hausse de 8,2% sur le mois de janvier 1970. Les ventes de la Suède et de l'Islande ont fait un bond en avant de 125,5 et de 281,8% et celles de la Finlande ont progressé de 39,5%. Les importations en provenance des Etats-Unis, avec 389 millions de dollars, ont été inférieures de 1,2% au niveau de janvier 1970. La valeur moyenne (après correction des variations saisonnières) des exportations qui ont eu lieu pendant les trois mois se terminant en janvier a été de 1,4% supérieure à celle des trois mois se terminant en décembre; les chiffres désaisonnalisés des importations font ressortir une baisse de 1,2%.

85. 14. 4. 71

République fédérale du Cameroun

Régime des importations

Il appert des dispositions de la circulaire ministérielle (N° 005/MIN-DIC/DC/SDCE) du 22 février dernier et des précisions reçues récemment de Yaoundé ce qui suit:

I. Programme général d'importation 1971 entré en vigueur le 8 mars dernier

D'après ce programme, divisé, comme par le passé et pour des motifs d'ordre, en 21 rubriques sommaires, les importations «hors zone franc» de nature purement commerciale sont libérées du contingentement à l'instar de celles de biens d'équipement et d'énergie. En revanche, les importations de certains produits de toutes origines sont réglementées. Prescrite en vue de protéger les jeunes industries et l'agriculture du pays, la réglementation de ces importations vise notamment les tabacs, cigarettes et cigares (rubrique N° 24-01 et 02 du tarif douanier), tissus de coton bouclés du genre éponge (55-08.00), autres tissus de coton contenant au moins 85% en poids de coton (55-09, 01 à 06 et 51 à 56), couvertures (62-01), outils à taillants, agricoles ou horticoles, à main (ex 82-01.00), pulvérisateurs à usage agricole (84-21.09), électrophones et magnétophones (ex 92-11.00) et les produits de l'artisanat moderne (divers).

II. Modalités d'exécution du programme général d'importation camerounais

A. Produits libérés du contingentement

L'entrée de ces produits, non originaires de la «zone franc», est liée à l'obtention préalable d'une licence. Elle est délivrée aux importateurs régulièrement agréés au «Comité technique de répartition des importations» (C.T.R.I.) par les services du commerce extérieur de Yaoundé, Douala, Garoua, Buea et Victoria, auprès desquels les commerçants-importateurs doivent déposer directement leurs projets de licence.

En ce qui concerne les «entreprises industrielles régulièrement agréées à l'importation hors zone franc» ne peuvent cependant importer, rappellent le, que les matières premières et les demi-produits nécessaires à leur fabrication.

Les articles libérés du contingentement peuvent être mis en vente sur l'ensemble du territoire national.

Une fois visées par les services compétents, les licences d'importation doivent être employées dans une période de quatre mois pour les biens de consommation courante (rubriques sommaires 1 à 17 du programme général d'importation) et de six mois pour les biens d'équipement. La date d'échéance indiquée sur le titre d'importation est celle limite d'embarquement (date du connaissance). Sous réserve que la demande soit formulée pendant la durée de validité de la licence, cette durée peut être prorogée de deux mois pour les articles de consommation courante et de trois mois pour les biens d'équipement. La prorogation accordée n'est pas renouvelable.

B. Marchandises de toutes origines réglementées.

L'importation de ces marchandises au Cameroun dépend de l'octroi préalable d'une autorisation spéciale d'importation ou «CE 2», dont l'établissement est lié à une décision du ministre du développement industriel et commercial à Yaoundé. Les importateurs sont donc tenus d'obtenir en sus de cette autorisation une licence d'importation pour les marchandises de cette catégorie qui ne sont pas originaires de la «zone franc».

La décision ministérielle doit être utilisée dans un délai d'un mois à compter de la date de sa signature. Sauf autorisation expresse du ministre, tout produit réglementé accordé pour une zone d'exécution déterminée) du programme général d'importation doit être dédouané dans un port de celle-ci et y être mis en vente.

La durée de validité de l'autorisation générale d'importation est la même que celle de la licence. La même constatation s'impose pour la procédure de prorogation.

Il ressort d'autre part de la circulaire ministérielle camerounaise que les importateurs sont tenus de faire viser par les services du commerce les déclarations de mise à la consommation des produits réglementés avant le dédouanement de ceux-ci. Le dossier à produire à cette fin doit comporter l'autorisation spéciale et la licence, s'il y a lieu, en cours de validité, la facture définitive et tous autres documents relatifs à l'importation.

1) Zone du Cameroun oriental avec sa sous-zone du Nord et ses trois centres de Yaoundé, Douala et Garoua.
Zone du Cameroun occidental et ses deux centres de Buea et Victoria.
85. 14. 4. 71

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Möchten Sie nach Genf

um Ihre Französischkenntnisse zu vervollständigen?

Wir suchen nämlich für den Direktor unserer dortigen Niederlassung eine Mitarbeiterin

als Sekretärin

mit guten Deutsch- und Englischkenntnissen.

Ueber alles andere möchten wir Sie persönlich informieren. Bitte schreiben Sie uns unter Chiffre U 03-990360 an Publicitas AG, 4001 Basel.

Pour un de nos clients exploitant une importante manufacture d'horlogerie à la vallée de Joux (550 personnes), nous cherchons un

COMPTABLE

expérimenté pour son service financier

Il est offert à une personne capable et dynamique - âge maximum 35 ans - d'assister le Directeur du service dans ses fonctions comptables et administratives.

Il s'agit d'un travail varié pouvant convenir à une personne souhaitant trouver une situation stable, rémunérée selon les aptitudes du candidat.

Les offres sont à adresser, avec curriculum vitae et prétentions de salaire, à la Société Anonyme Fiduciaire Suisse, Avenue de la Gare 33, 1001 Lausanne (référence: 215.03).

Genebrev SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 30 avril 1971, à 11 h., dans les bureaux de la société, 7, rue de la Fontaine, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, seront à la disposition des actionnaires au siège de la société, à partir du 20 avril 1971.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer au siège social leurs actions ou un certificat de blocage jusqu'au 27 avril 1971 au plus tard.

Genève, le 14 avril 1971

Le conseil d'administration

INKASSO

im In- und Ausland führen wir speditiv und zuverlässig durch

25 Jahre Erfahrung

Lauper AG

Gothardstrasse 29, 8008 Thalwil, Tel. 92 16 64

Senden Sie uns bitte ihre Unterlagen.

Firmastempel:

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkasso + Informationen

im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Grünastrasse 21
Telefon 034/2 21 80

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Ich bin Kaufmann mit langjährigen Erfahrungen im Internationalen Handel

Ich bringe mit:

Deutsch, Französisch, Englisch, Italienisch in Wort und Schrift, etwas Spanisch.

Weltweite Beziehungen in verschiedenen Sparten, Verhandlungstalent, Initiative, Reiseerfahrung in ganz Europa, Afrika und Mittleren Osten.

Ausserdem sagt man, dass ich ein sehr guter Ein- und Verkäufer bin.

Ich suche eine entsprechende Stellung im Innen- oder Aussendienst. Offerten erbeten an:

E. Nicole, Hochgasse 19, 4632 Trimbach, der während der MUBA am Stand 465, Halle 22, zu treffen ist.

INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

1 Kaffee-
maschine1 Kopiergerät
Savin 150

sehr preisgünstig
abzugeben.

Telefon 01 62 70 88

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass von Frau

Gertrud Klara Leemann geb. Rehlfuss

verw. geb. 27. Januar 1894, von Zürich und Meilen ZH, gestorben am 12. Januar 1971 in Widen AG, gemeldet gewesen Walchstrasse 31, 8006 Zürich, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 19. März 1971 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 17. Mai 1971 beim Notariat Unterstrass-Zürich (Schaffhauserstrasse 2, Postfach, 8042 Zürich) anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben der Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie die Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590 Abs. 3 ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 7. April 1971

Notariat Unterstrass-Zürich:
Postfach, 8042 Zürich
Tel. 051 28 94 26

Antelca

Zur Ergänzung unseres Teams im Finanz- und Rechnungswesen suchen wir

kaufm. Mitarbeiter

mit abgeschlossener Lehre oder gleichwertiger Ausbildung für Übernahme von weitgehend selbständigen und interessanten Aufgaben.

Mitarbeiter

für selbständige und abwechslungsreiche Arbeiten im Zusammenhang mit der Kontrolle der Lieferantenrechnungen. Wenn Sie Sinn für Zahlen haben, initiativ und zuverlässig sind, vielleicht etwas Büropraxis besitzen sind Sie auch ohne kaufmännische Grundausbildung der richtige Mann.

Aushilfsangestellte

für leichtere Arbeiten (ausserhalb der Normalarbeitszeit) auf unserem Buchungsautomaten mit Magnetkonten.

Wenn Sie sich durch diese Zeilen angesprochen fühlen, setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Unser Personalchef ist jederzeit bereit, Ihnen nähere Auskünfte zu geben.

Antelca AG, feinmechanischer und elektrischer Apparatebau, Worbstrasse 187, 3073 Gmülden, Tel. 031/52 07 45

Bank für internationalen Handel AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Bank für Internationalen Handel AG, auf Freitag, den 30. April 1971, 11.30 Uhr, im Domizil der Gesellschaft, Aeschengraben 25/Parkweg 8, Basel.

Traktanden:

1. Vorlage der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970.
2. Bericht des Verwaltungsrates für das Jahr 1970.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Der Bericht des Verwaltungsrates, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnungen sowie auch der Bericht der Kontrollstelle stehen den Aktionären zur Einsichtnahme ab 19. April 1971 am Sitz der Gesellschaft zur Verfügung.

Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co AG, Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 29. April 1971, 11.30 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, Bern.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 17. April 1970.
2. Bericht des Verwaltungsrates.
3. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Décharge-Erteilung.
5. Statutenänderung.
6. Wahlen.
7. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht mit dem Antrag für die Beschlussfassung über das Jahresergebnis liegen zehn Tage vor der Generalversammlung im Geschäftsdomicil Wyleringstrasse 39 in Bern auf. Eintrittskarten zu der Generalversammlung können bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Spar- und Leihkasse in Bern, der Kantonalbank von Bern in Bern und am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Bern, den 2. April 1971

Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. AG:
Der Verwaltungsrat

Escher Wyss, Zürich

Aktiengesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 28. April 1971, 11 Uhr, im Vortragssaal des Verwaltungsgebäudes, in Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1970 mit Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.

Der Bericht des Verwaltungsrates an die Generalversammlung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, der Antrag über die Verwendung des Reingewinnes und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 15. April 1971 an im Büro der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf. Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz bis 27. April 1971 auf dem Sekretariat des Verwaltungsrates bezogen werden.

Zürich, den 2. April 1971

Namens des Verwaltungsrates;
der Präsident: P. Schmidheiny

Technochemie AG

Letzigraben 165, 8047 Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 7. Mai 1971, 11.00 Uhr, in die Räume der Firma.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 25. Juni 1970.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1970.
3. Décharge-Erteilung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1971.
6. Allfälliges.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1970 liegen ab 20. April 1971 am Sitze der Gesellschaft auf.

Zürich, 14. April 1971

Der Verwaltungsrat

Albula Verwaltungs- und Beteiligungs AG, Chur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 26. April 1971, 11.30 Uhr, in das Bureau von Rechtsanwalt Dr. A. Reichstein, Löwenstrasse 2, Zürich 1.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970 und Beschlussfassung über die Behandlung des Reingewinnes.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen.
5. Festsetzung der Entschädigung an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.
6. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 15. April 1971 am Versammlungsort zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Chur, den 14. April 1971

Bodenkreditbank in Basel

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der gestrigen Generalversammlung wird der Coupon Nr. 9 unserer Aktien Nrn. 1-30000 von nom. Fr. 100.—, mit Fr. 8.— brutto, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 5,60 netto je Aktie

ab heute eingelöst.

Die Auszahlungen erfolgen an unserer Kasse sowie bei sämtlichen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins.

Basel, 14. April 1971

Die Direktion

«Imefbank»

Banque d'investissements mobiliers et de financement SA

Genève, Lausanne, Fribourg, Neuchâtel, Bulle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 30 avril 1971, à 17 h., au siège social, 6, rue Petitot, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1970.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 4° Attribution du bénéfice.
- 5° Nominations.
- 6° Elections statutaires.
- 7° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs, sont à la disposition de MM. les actionnaires au siège social, succursale et agences. Les cartes d'admission à l'assemblée générale ordinaire seront délivrées jusqu'au mardi 27 avril 1971, à 17 h., moyennant justification de la possession des actions.

Genève, le 14 avril 1971

Le conseil d'administration

Usine Cyprien Chapatte SA, Les Breuleux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 24 avril 1971, à 18 h., à l'Hôtel Elite à Bienne avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration et du commissaire-vérificateur sur l'exercice 1970.
- 2° Approbation du rapport de gestion, du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1970 et décharge au conseil d'administration.
- 3° Nominations statutaires.
- 4° Divers et imprévu.

Le compte de profits et pertes, le rapport du commissaire-vérificateur, le rapport de gestion, sont mis à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société à partir du 14 avril 1971. Les cartes d'admission et de vote seront délivrées à Messieurs les actionnaires, moyennant dépôt de leurs actions au siège de la société jusqu'au 23 avril 1971 à 16 h. 00.

2724 Le Breuleux, le 14 avril 1971

Le conseil d'administration

Banque de Dépôts, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 7 mai 1971, à 9 h. 30, au siège de la Banque, 94, Rue du Rhône, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Approbation du bilan et du compte pertes et profits au 31 décembre 1970 et décision concernant la répartition du bénéfice de l'exercice.
- 5° Décharge au conseil d'administration.
- 6° Nomination de l'organe de contrôle selon art. 727 du CO.
- 7° Approbation des nouveaux statuts de la banque.
- 8° Approbation du procès-verbal de la présente assemblée.

Le secrétaire

Port Franc de Genève SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués dans les bureaux de la Société (bâtiment administratif) 6, route du Grand-Lancy à Lancy, vendredi 23 avril 1971, à 14 h. 30, en

assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

- 1° Approbation du procès-verbal de la précédente assemblée.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970.
- 3° Rapport financier.
- 4° Rapport de l'organe de contrôle.
- 5° Discussion des rapports présentés, fixation du dividende et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 6° Décharge au conseil d'administration.
- 7° Election du conseil d'administration.
- 8° Nomination de l'organe de contrôle pour 1971.
- 9° Propositions individuelles.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires devront avoir déposé leurs actions aux bureaux de la société, 6, route du Grand-Lancy, le lundi 19 avril 1971, à 18 h., au plus tard.

Le dépôt des titres peut être remplacé par une déclaration de possession que Messieurs les actionnaires peuvent se procurer aux bureaux de la Société et qu'ils devront avoir retournée, à l'adresse ci-dessus, pour les mêmes jour et heure.

Le bilan au 31 décembre 1970, le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle, ainsi que le rapport de gestion sont déposés dans les bureaux de la Société, où les intéressés peuvent en prendre connaissance, dès le mardi 13 avril 1971.

Le conseil d'administration

S.P.M. SA, Società per la promozione del mercato Muralto

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 7 maggio 1971, alle ore 11.00, presso gli uffici della FIAM SA in via Livio 5, a Chiasso.

Ordine del giorno:

- 1° Relazione dell'amministrazione all'assemblea.
- 2° Bilancio e conto perdite e profitti al 31 dicembre 1970.
- 3° Rapporto dell'ufficio di revisione.
- 4° Nomine statutarie.
- 5° Eventuali.

La relazione del consiglio, il bilancio ed il conto perdite e profitti sono a disposizione degli interessati, presso la sede sociale, nei dieci giorni precedenti l'assemblea.

Il consiglio d'amministrazione

Bank für Hypothekarkredite

(Hypothekarinstitut des Schweizerischen Bankvereins)

**Banque de Crédit Hypothécaire**

(Institut hypothécaire de la Société de Banque Suisse)

Ausgabe von Alterssparheften

Unser Institut gibt ab 1. April 1971 Alterssparhefte aus, welche auf den Namen von Personen, die das 60. Altersjahr zurückgelegt haben, eröffnet werden können.

Auf Einlagen in Alterssparhefte vergüten wir gegenwärtig einen

Vorzugszins von 5¼% p. a.

Bank für Hypothekarkredite

Emission de livrets d'épargne pour personnes âgées

A partir du 1^{er} avril 1971 nous émettons des livrets d'épargne pour personnes âgées qui peuvent être ouverts au nom de personnes ayant passé la soixantaine.

Les dépôts en livrets d'épargne pour personnes âgées porteront actuellement

5¼% d'intérêt préférentiel

Banque de Crédit Hypothécaire

Hotelgesellschaft Zimmermann in Zermatt AG**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 15. Mai 1971, im Hotel National in Zermatt

Traktanden:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates.
2. Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung und der Kontrollstelle.
4. Vereinheitlichung der Aktien – Statutenänderung.
5. Varia.

Die Jahresrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates, der Revisionsbericht und der Entwurf zur Aenderung der Statuten liegen vom 1. bis 14. Mai zur Einsicht im Domizil der Gesellschaft auf.

Die Zutrittskarten können bis zum 14. Mai 1971 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Brig bezogen werden.

Der Verwaltungsrat

Kammgarnspinnerei Bürglen**Einladung zur 98. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft**

auf Samstag, den 1. Mai 1971, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel Krone, Winterthur.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 11. April 1970.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1970, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der verantwortlichen Organe.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen: statutarische in den Verwaltungsrat, Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Das Protokoll der Generalversammlung vom 11. April 1970, die Gewinn- und Verlust-Rechnung pro 1970 und die Bilanz per 31. Dezember 1970, sowie der Revisionsbericht samt den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses sind vom 15. April 1971 an zur Einsicht in unserem Büro in Bürglen aufgelegt.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis und mit Nummernverzeichnis der Aktien bis spätestens 28. April 1971 in unserem Büro in Bürglen bezogen werden.

8575 Bürglen, 23. März 1971

Der Verwaltungsrat

SA Magazzini Generali Punto Franco, Chiasso**Avviso di convocazione**

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

il 30 aprile 1971, alle ore 11.30, presso l'Albergo Touring in Chiasso, con il seguente

Ordine del giorno:

- 1^o Lettura dell'ultimo verbale.
- 2^o Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti, chiusi al 31 dicembre 1970.
- 3^o Rapporto dei revisori.
- 4^o Discussione e approvazione della relazione, del bilancio e del conto perdite e profitti chiusi al 31 dicembre 1970 e scarico al consiglio di amministrazione e alla direzione.
- 5^o Nomine statutarie.

Per la partecipazione all'assemblea fanno stato l'art. 10 e seg. degli statuti. Le azioni dovranno essere depositate entro il 29 aprile 1971 presso

la sede sociale
la Banca della Svizzera Italiana, Lugano e Chiasso
la Società di Banca Svizzera, Chiasso
la Banca Centrale Cooperativa, Basilea
la Unione di Banche Svizzere, Chiasso

6830 Chiasso, 6 aprile 1971

Il consiglio di amministrazione
della SA Magazzini Generali Punto Franco

Instituto per il finanziamento dell'Industria Edilizia «Finbat» SA, Coira**Avviso di convocazione**

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di martedì 11 maggio 1971, alle ore 14.30, ed in seconda convocazione alle ore 15.00, a Zurigo (Limmatquai 3, negli uffici della Società), con il seguente

Ordine del giorno:

- 1^o Relazione del consiglio d'amministrazione sull'esercizio 1970; presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1970.
- 2^o Rapporto dell'ufficio di revisione.
- 3^o Approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1970 e destinazione dell'utile.
- 4^o Scarico all'amministrazione.
- 5^o Nomine statutarie.
- 6^o Eventuali.

Il bilancio ed il conto profitti e perdite al 31 dicembre 1970, il rapporto dell'ufficio di revisione, come pure la relazione sulla gestione, possono essere esaminati dagli azionisti presso l'ufficio della società a Zurigo, Limmatquai 3, dal 25 aprile 1971 al 10 maggio 1971.

I biglietti d'ammissione per l'assemblea possono essere ottenuti dal giorno 25 aprile 1971 all'11 maggio 1971, depositando le azioni presso la direzione dell'istituto a Zurigo, Limmatquai 3, o presso la Lavoro Bank AG Zurigo, Talacker 21, od il Banco di Roma per la Svizzera SA Lugano, Via Nassa/Piazzetta S. Carlo, o la Banca Loria & C. Milano, Piazza Ferrari 8.

Il consiglio di amministrazione

Luftseilbahnen Celerina—Saluver AG, Celerina**Einladung zur 13. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Montag, den 26. April 1971, 14.15 Uhr, im Bergrestaurant Marguns/Celerina.

Tagesordnung:

1. Protokoll der 12. Generalversammlung vom 20. April 1970.
2. Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht 1970.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes und Umfrage.

Jahresbericht, Jahresrechnung pro 1970 sowie der Revisionsbericht sind vom 15. April 1971 an von 14.00 – 16.00 Uhr im Büro der Gesellschaft (Talstation Gondelbahn) in Celerina zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Stimmkarten für diese Generalversammlung können gegen Ausweis über Aktienbesitz bei der Graubündner Kantonalbank St. Moritz oder bei der Kasse der Talstation Gondelbahn bezogen werden. Die Stimmkarte berechtigt zur freien Fahrt Celerina-Marguns retour.

Celerina/Schlarigna, den 10. April 1971

Namens des Verwaltungsrates
der Präsident: Hch. Brunies

Motorwagenfabrik Berna AG, Olten**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre**

auf Dienstag, den 27. April 1971, vormittags 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude in Olten.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1970 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1970 sind vom 10. April 1971 an im Verwaltungsgebäude in Olten zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz unter Angabe der Nummer bis zum 23. April 1971 bei der Direktion der Gesellschaft bezogen werden.

Die Herren Aktionäre können sich durch schriftliche Vollmacht von anderen Aktionären vertreten lassen.

Olten, den 8. April 1971

Der Verwaltungsrat Motorwagenfabrik Berna AG

FLUBAG Flugbetriebs AG, Beromünster**Ausserordentliche Generalversammlung**

vom 21. April 1971, 20.00 Uhr, Hotel Sternen, Saal links, Menziken

Nachtrag zur Traktandenliste

Auf Begehren von Herrn RA Peter Gubeli und die von ihm vertretenen Herren, sind zusätzlich folgende Traktanden zu behandeln:

1. Herabsetzung des Nominalwertes der Inhaber-Aktien der Gesellschaft von je Fr. 1000.— auf je Fr. 200.— unter Beibehaltung des bestehenden Aktienkapitals und Herausgabe von 475 neuen Inhaber-Aktien à nom. Fr. 200.— gegen Umtausch der bestehenden 95 Inhaber-Aktien à nom. Fr. 1000.—
2. Statutenänderung von Art. 4 der Gesellschaftsstatuten: Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000.— und ist eingeteilt in 550 Namenaktien zu Fr. 100.— Serie A und 475 Inhaberaktien zu Fr. 200.— Serie B.

Für den Verwaltungsrat:
der Präsident: W. Erni

Kurhaus Sonn-Matt AG, Luzern

Kurhaus und medizinische Privatklinik

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 21. April 1971, 16 Uhr, im Kurhaus.

Traktanden: die statutarischen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie die Anträge der Verwaltung über die Verwendung des Reingewinnes und der Bericht der Rechnungsrevision liegen ab 8. April 1971 im Büro des Kurhauses zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Angabe der Aktiennummern bis spätestens 14. April vom Büro des Kurhauses zu beziehen.

Luzern, 7. April 1971

Der Verwaltungsrat

Société des Hôtels National et Cygne SA, Montreux

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 26 avril 1971, à 15 h., au Montreux-Palace à Montreux.

Ordre du jour:

Vente d'un bien-fonds à la commune de Montreux en vue de la construction d'une maison des congrès. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 23 avril à midi par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et Montreux.

La documentation nécessaire sera à la disposition des actionnaires dès le 15 avril 1971 à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et Montreux, au Crédit Foncier Vaudois à Montreux, à l'Union de Banques Suisses à Montreux, à la Banque Populaire Suisse à Montreux et à la Banque Privée SA à Genève.

Montreux, le 13 avril 1971

Le conseil d'administration

Banque de commerce et de financement Bancofin SA, Lausanne**Convocation**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 23 avril 1971, à 10 heures 30, au siège de la société, Ruchonnet 57, Lausanne.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1970.
2. Rapport des contrôleurs aux comptes.
3. Délibération et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Attribution du bénéfice net.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Elections statutaires.
7. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, de même que le rapport des contrôleurs aux comptes, le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 8 avril 1971.

Lausanne, le 8 avril 1971

Le conseil d'administration